

- P دو بار *dū bāra*, a second time, twice.
- P دو برادر *dū birādar* (not دو برادران *dū birādarān*), two brothers.
- P دو تا *dū tā*, double, twofold; convex or concave, bent.
- A دوچه *dawhat*, grove, orchard, thicket.
- P دوختن *dokhtan*, to sew; to close up; to broider; to transfix, pierce.
- P دوخته *doḵta*, sewed, sewed up, closed.
- P دود *dūd*, smoke. دل دود *dūdi dil*, smoke from the heart, sigh, groan.
- P دودمان *dūdman*, great tribe, family.
- A دور *daur*, revolution; cycle, time; the world; fortune; cup handed round by guests. دور آخر *dāuri ākhir*, last going round of the cup.
- P دور *dūr* (pl. دوران *dūrān*), far, distant, remote; avaunt! P دورم *dūram*, I am far.
- P دور افتاد *dūr uftāda*, strayed away, wandered afar off, gone to a distance.
- A دوران *daurān*, revolution, circle, cycle.
- P دوزخ *dozak*, hell.
- P دوزخی *dozakhi* (pl. دوزخیان *dozakhiyān*), infernal; prisoner in hell; damned.
- P دوست *dost* (pl. دوستان *dostān*), friend, lover. دوست داشتن *dost dāshtan*, to love, like, fancy, hold or esteem as a friend.
- P دوستدار *dost-dār*, friendly, friend.
- P دوست رو *dost-rū*, having the countenance of a friend, amiable.
- P دوستی *dosti*, friendship, alliance, love. *Doste*, a friend, a certain friend.
- P دوش *dosh*, shoulder; last night.
- P دوشیزه *doshisa*, virgin.
- P دوغ *dogh*, sour milk, buttermilk, whig, whey.
- P دوکان *dūkān*, shop.
- P دوگانه *dūgāna*, twofold; a prayer in which two inclinations of the body are made. دوگانه *dūgāna*, a single one of such prayers.
- A دولت *dawlat*, wealth, fortune, prosperity, happiness; power; reign, empire, dynasty.
- A دولتی *dawlati*, a fortune.
- P دوم *duum* (or دومین *duumīn*), second.

- P دون *dun* (pl. دونان *dunān*), mean, sorry, shabby, base, low, vile.
- A دونا *duna*, beside, short of, exclusive of. دونا العذاب الاکبر *duna 'l 'azābi 'l akbar*, besides the greater (or sorer) punishment.
- P دو نیم *dū nim*, two halves; in two, in twain.
- P دو هفته *dū hafta*, two se'nnights, a fortnight.
- P دویدن *davidan*, to run.
- P ده *dah*, ten.
- P ده *dih*, village, hamlet, town; (imp. of دادن *dādan*), give thou; (in comp.), giver.
- P دهان *dahān*, mouth; orifice; jaws.
- P دهانی *dahāne*, the mouth.
- P ده خدای *dih-khudā* (or دهی خدای *dih-khudāi*), head man of a village.
- P دهد *dihad*, he (she or it) gives or may give (rt. دادن *dādan*).
- A دهر *dahr*, time, age, eternity; world; fortune.
- A دهشت *dahshat*, fear, awe, dismay.
- P دهقان *dihkān*, villager, rustic, peasant.
- P دهقان پسر *dihkān-pisar*, peasant's boy.
- P دهل *duhl*, drum, tabour.
- P دهلیز *dihlāz*, vestibule, portico.
- P دهمت *dihamat*, I should bestow on thee.
- P دهن *dahan*, mouth.
- P دهنی *dahane*, a mouth.
- A دیار *diyār* (pl. of دار *dār*), houses; (pl. of دایرة *dāirat*), countries, regions, provinces, districts.
- A دیار بکر *Diyaar-bakr*, name of the country anciently called Mesopotamia.
- A دیانت *diyānat*, religion, adherence to religion, conscience, conscientiousness, honesty, probity.
- P دیبا *dibā*, brocade, cloth of gold.
- P دیباجه *dibāja*, preface; frontispiece of a book (often decorated with gold and colours).
- A دیبک *dibak*, brocade.
- P دیدار *dīdār*, sight, look, view, interview.
- P دیدمش *dīdamash*, I saw, beheld, viewed, or regarded him.
- P دیدن *dīdan*, to see, perceive, behold, look at, notice, observe, witness; to meet with, suffer, experience.

P *dil-avarī*, intrepidity, boldness; contest.  
 P *dil-avakhta*, enamoured; loved.  
 P *dil-awoz*, heart-attracting, alluring, charming, ravishing.  
 P *dil-bar*, charming; charmer.  
 P *dil-bari*, captivation of the heart. *Dil-daro*, a captivator of the heart, a charmer.  
 P *dil-bastagi*, attachment, heart-union.  
 P *dil-basta*, united in heart, attached.  
 P *dil-band*, heart-binding; agreeable, lovely, charming, fascinating.  
 P *dilat*, thy heart, thine heart.  
 P *dil-tang*, heart-sick, disheartened, sad, vexed, distressed, out of spirits.  
 P *dil-tangi*, distress, depression of spirits, sadness; heart-burning; oppression.  
 P *dil-khoush*, pleased, satisfied, contented, cheerful, glad; appeased.  
 P *dil-dar*, possessing or holding the heart; charming.  
 P *dil xi jān bar dāshian*, to give up the hope of life.  
 P *dil-sitān*, heart-taking, fascinating.  
 P *dil-firoz*, enlivening, glad, joyous.  
 P *dil-farīb*, heart-stealing, cheating, bewitching, deceitful.  
 P *dalk*, dervish's habit, rags.  
 P *dil-kash*, heart-attracting, alluring.  
 P *dil-kushā*, heart-expanding, exhilarating.  
 P *dil-murda*, dead at heart, cold-hearted.  
 P *dile*, a heart, a single heart.  
 P *dilir*, bold, brave, audacious, courageous.  
 P *diliri*, courage, boldness, audacity.  
 A *dalil*, guide, conductor; proof; argument, demonstration.  
 P *dam*, respiration, breath; moment; gulp, draught. *dam bar āvardan*, to draw a breath. *dam zadan*, to breathe; to proceed. *Dum*, tail.  
 A *damār*, ruin, destruction.  
 P *dimāgh*, brain; conceit, fancy, notion, pride, consequential airs.

P *damān*, swift; powerful; terrible, furious, unruly.  
 P *dam ba dam*, moment to moment, each moment.  
 P *dam dar kashidan*, to cease to breathe, to be silent, hold one's breath.  
 A *damir*, hurl thou ruin and destruction (imp. of 2nd form of the root *damir*).  
 P *Damishk*, Damascus, the capital of Syria.  
 P *damī*, inflated, puffy, tumid, windy, gouty. *Dame*, an instant, one moment. *dame chand*, a few moments.  
 A *dimyāt*, Damietta in Egypt.  
 A *dimyātī*, a species of fine cotton cloth or stuff made at Damietta, dimity.  
 P *damīdan*, to blow, bloom, expand; to sprout (as an incipient beard); to appear, to burst forth as the dawn.  
 P *damīda*, blown, blooming, budded, shot forth.  
 P *dumbāl*, tail, stern; rudder.  
 P *dandān*, tooth.  
 P *dandāne*, one tooth, a single tooth.  
 A *dunya'*, world, earthly possession. *ad dunya' wa' d dīn*, the world and religion, (church and state). *dunyāyī dūn*, base world. *hayāti dunya'*, the present life.  
 P *dunya'-dār*, (holding the world), man of the world, wealthy person; worldling.  
 A *dunyaوی*, worldly, secular.  
 P *dū*, two; both.  
 A *dawā*, medicine, remedy. A P *dawā kardān*, to medicate, to treat medically.  
 A *dawābb* (pl. of *dabbat*), cattle, beasts, brutes. (*Dawābb* is often employed in the sense of the singular.)  
 A *dawām*, perpetuity, duration. *alī dawām*, perpetually, uninterruptedly.  
 P *dawān*, running; runner.  
 P *dawānīdan*, to cause, suffer, or allow to run.  
 A *dawā'e*, a remedy, a medicine.  
 P *dū bār*, twice.

- pre-eminence, superiority, victory. بدست *ba dast āvardan*, to gain, secure.
- P دستار *dastār*, turband; apron; apronful.
- P دست بدست *dast ba dast*, (from) hand to hand. دست بر دست زدن *dast bar dast zadan*, to wring the hands.
- P دست برداشتن *dast bar dāshtan*, to withdraw the hand; to leave, let alone.
- P دست برفشاندن *dast bar fashāndan*, to rub the hands together (for joy).
- P دست تنگی *dast-tangī*, straits, penury.
- P دست دادن *dast dādan*, to give a hand; to help, aid, assist, favour, promote.
- P دست رس *dast-ras*, come to hand, obtained, within one's power; means of subsistence, livelihood; friendly.
- P دستگاز *dast-gāh*, help, relief; power, strength, means, ability; wealth.
- P دستگیری *dast-gīrī*, taking by the hand; aid, help, assistance, دستگیری کردن *dast-gīrī kardan*, to hand over.
- P دستم *dastam*, my hand.
- P دست و پا *dast u pā*, hand and foot.
- P دست و پا بریده *dast u pā burīda*, amputated in hands and feet.
- P دستور *dastūr*, custom, habit; prime minister.
- P دسته *dasta*, handful, bundle; handle.
- P دست یافتن *dast yāftan*, to get the hand, to triumph.
- P دشت *dāsh*, desert, plain without water.
- P دشمن *dushman* (pl. دشمنان *dushmanān*), foe, enemy, foe-man.
- P دشمن کام *dushman-kām*, (foe's wish) death.
- P دشمنی *dushmanī*, enmity, hostility.
- P دشنام *dushnām*, abuse.
- P دشنامی *dushnāme*, an abusive word; abuse, incivility, rudeness.
- P دشوار *dushwār*, not easy, difficult; harsh, painful, distressing.
- A دعا *du-ā*, prayer, invocation, intreaty, supplication; benediction. دعای خیر *du-āyi khair*, prayer for welfare.
- A دعائی *du-ā-e*, a prayer; an imprecation.
- A دعوا *du-āw*, they called upon (or, they call upon) (pret. of the rt. دعا, defective, *wāw*).
- A دعوت *du-āwat*, prayer, suit, petition; invitation; convivial meeting, feast, banquet, entertainment. A دعوتش *du-āwatash*, his prayer.
- A دعوی *du-āwa'*, claim, demand; plea, excuse; plaint; petition, suit at law, prosecution; assumption, pretension.
- P دغا *daghā*, imposture, cheat, fraud.
- P دشائی *dūghā'sī*, impostor, hypocrite.
- P دغل *daghāl*, false, base, spurious; vice, fraud.
- P دف *daf*, a single drum, *i.e.*, with only one skin; tambourine.
- P دفتر *daftar*, book, register, journal, record, folio, volume.
- A دفع *daf*, repelling, parrying, averting, checking, keeping off. A دفع انداختن *daf andākhtan*, to refuse, defer, postpone.
- A دفن *dafn*, burial, sepulture, interment. A دفن کردن *dafn kardan*, to inter, bury.
- A دق *dakk*, defamation, calumny, slander.
- A دقیقه *dakikat*, particle; nice point, subtlety.
- A دکان *dukān*, shop.
- P دیگر *digar* (pl. دیگران *digarān*), other, different; any more, again.
- P دیگر بار *digar bār*, another time, again.
- P دیگر باره *digar bāra*, again, once more.
- P دیگر راه *digar rah*, another road; another time.
- P دیگری *digare*, another.
- P دل *dil*, heart. دل نهادن *dil nihādan*, to set the heart.
- P دل آرام *dil-ārām*, heart-pleasing, heart-refreshing, solacing, delightful; lover.
- P دل از دست رفتن *dil az dast rafta*, one who has lost his heart; lorn, forlorn.
- P دل آزرده *dil-āzarda*, displeased, irritated, nettled, provoked, pained, distressed.
- P دل آشفته *dil-āshufta*, distressed in mind.
- P دل افروز *dil-afroz*, heart inflaming.
- A دلالت *dalālat*, indication; proof, evidence.
- P دل آوار *dil-āvar*, stout-hearted, bold, brave, intrepid, valiant.

- P *dar gushtānidan*, to snatch, twitch, wrest, wrench.
- P *darum* (for *darī man*), my gate.
- P *diram* (pl. *diramhā*), money; a silver coin worth about twopence; dram (weight).
- P *dar māndagi*, distress, sorrow, melancholy, depression, sadness; want; inability.
- P *dar mūdān*, to be in want, at a loss, at a standstill, to stick, sink, flounder; to be distressed.
- P *dar mūnda* (pl. *dar mūndagān*), distressed, unfortunate.
- P *diram-dār* (pl. *diram-dārān*), possessed of wealth, monied, rich.
- P *dirams*, a single dirhem. *dirams chand*, a few dirhems, a little money.
- P *dar miyāni shān* (for *dar miyāni eshān*), among them.
- P *dar miyān nihādan*, to lay before; to entrust; to expose; to speak of.
- P *darrīnda*, that which rends, rips, or tears; rapacious, ravenous.
- P *dirang*, delay, hesitation.
- P *dirangi*, tardiness, lingering, delay.
- P *dar navardan*, to travel.
- P *dar navardīdan*, to wrap up, to fold together; to obliterate.
- P *dar ū*, in him, in it, thereon. *Dirav*, harvest, reaping.
- P *darwāza*, door.
- P *durog*, lie, falsehood, untruth.
- P *durog-zan*, false, untrue, liar.
- P *duroghē*, a lie, a falsehood. *duroghē ki*, a lie that.
- P *darūn*, within, in; heart, inside.
- P *dar vai*, upon him; in it.
- P *diravīdan*, to mow, reap.
- P *darvesh* (pl. *darveshān*), poor, needy, indigent; religious mendicant, dervish.
- P *darvesh-sirat*, poor in spirit, of a humble disposition, having the manners or temper of a dervish.
- P *darvesh-sifat*, dervish-like, endued with the qualities of a dervish.
- P *darveshi*, the condition of a dervish, poverty. *Darveshe*, a dervish, certain dervish.
- P *darhā* (pl. *dar*), doors; gates. *darhāyi āsmān*, windows of heaven.
- P *dar ham*, together; perplexed, confused, intertwined; pell-mell; vexed, annoyed. *Dirham*, a drachm, a dirhem.
- P *darham uftāda*, fallen into chaos and confusion, embroiled, entangled.
- P *darham kashīdan*, to draw together, to contract.
- P *dare*, a door.
- P *daryā*, sea, ocean; any large river, as the Indus or Nile. *daryāyi maghrīb*, Western Sea, Mediterranean. *daryāyi haftgāna*, the seven seas. *bar daryā dar*, in the sea, into the sea.
- P *dar yāb*, know thou, consider, be wise (imp. of *dar yāftan*).
- P *dar yāftan*, to discover, find out, apprehend, understand, comprehend.
- P *darīcha*, window, small door.
- P *darīdan*, to rend, tear, rip.
- P *darīda*, rent, torn.
- P *dirēgh*, alas! what a pity! pity, harm; denial, refusal; repugnance, reluctance, unwillingness; sorrow, vexation, grief, remorse. *dirēgh khourdan*, to grieve, to be vexed. *dirēgh dāshdan*, to deny, grudge, refuse, withhold, keep back.
- P *dirēghā*, alas! ah! well-a-day!
- P *darīn*, in this; in those (another mode of writing *dar īn*).
- P *daryāza*, mendicancy, mendicinity.
- P *duzd* (pl. *duzdān*), thief, robber.
- P *duzdī*, theft, robbery. *Duzde*, a certain thief, a robber.
- P *duzdīdan*, to steal, rob, thieve.
- P *dast* (pl. *dasthā*), hand; paw;

P در آویختن *dar āwēkhtan*, to fasten on, to lay hold of, cling, hang to.  
 P در آویخته *dar āwēkhta*, suspended.  
 P در آی *dar āi*, enter thou, come in.  
 A در آیه *dar āyat*, knowledge, science; quality; manner.  
 P در باختن *dar bākhtan*, to play, stake, gamble away; to lose at play.  
 P دربان *darbān*, porter, doorkeeper, warder.  
 P در بر *dar bar*, on, or in the breast; in the arms. در بر کردن *dar bar kardan*, to put on (clothes); to wear, assume. در بر گرفتن *dar bar giriftan*, to put on, assume, wear.  
 P در بسته *dar-basta*, having the door shut, with closed doors, shut in.  
 P در بند *dar band*, in the bond; enslaved.  
 P در پس *dar pas*, in the rear.  
 P در پی *dar pai*, at the heels or footsteps.  
 P در پیش *dar pesh*, before, a-head, in front.  
 P در پیوستن *dar pāvastan*, to join; to be engaged in.  
 P در پیوسته *dar pāvasta*, engaged in.  
 P درت *darat*, thy door, thy gate.  
 A درج *darj*, infolding, collecting, preserving, comprising, holding. *Durj*, casket.  
 A درجات *darajat* (pl. of درجه *darajat*), steps; ascending degrees (opposed to درکات *darakāt*).  
 A درجه *darajat*, step, degree, rank, dignity.  
 A درجی *darje*, a casket.  
 P در حال *dar hal*, immediately, instantly, forthwith.  
 P A در حق *dar hakk*, in reference, respect, or regard, concerning, on behalf.  
 P درخت *darakht* (pl. درختان *darakhtān*), tree, shrub, bush.  
 P در خواب *dar khtoāb*, in sleep, asleep. در خوابی *dar khwābi*, (thou) art asleep.  
 P در خورد *dar khourd*, worthy, suited.  
 P درد *dard*, pain, ache, anguish.  
 P دردا *dardā* (interj.), alas!  
 P در دادن *dar dādan*, to submit, yield, surrender.  
 P دردمند *dardmand*, afflicted, aching, suffering pain, pained.

P دردمندیم *dardmandim*, we are pained.  
 P در ربودن *dar rubūdan*, to seize, snatch, carry off; to save, rescue; to steal upon.  
 P در رسانیدن *dar rasānīdan*, to bring in.  
 P در رنجیدن *dar ranjīdan*, to be annoyed, vexed.  
 A درس *dars*, study, reading.  
 P در ساختن *dar sākhtan*, to do with, to agree with; to be satisfied and content.  
 P درست *darast* (for در است *dar ast*), is in, is comprised. *Durast*, complete, entire, sound; just, right, true, valid; healed.  
 P درست ناکرده *darust nā kardā*, unfinished, not done correctly.  
 P در ستیزیدن *dar sitesīdan*, to strive obstinately and pertinaciously.  
 P در سر *dar sar*, in the head.  
 P درشت *durusht*, hard, harsh; rugged, rough; thick, firm; stern, surly.  
 P درشت خو *durusht-khū*, rough-tempered.  
 P درشت رو *durusht-rū*, crabbed-faced.  
 P درشتی *durushtī*, roughness; unkindness, harshness, severe treatment, severity.  
 P در افتادن *dar futādan*, to fall, to fall in.  
 P A در فئا *dar kafā*, behind.  
 A درکات *darakāt* (pl. of درکه *darakat*), steps for descending, descents.  
 P در کار اند *dar kār and*, are at work, are busy.  
 P در کشاده *dar-kushāda*, open-doored, having the door open.  
 P در کشیدن *dar kashīdan*, to draw in, contract; to suppress, restrain, refrain; to drag.  
 P درگاد *dar-gāh*, court, gate, threshold; shrine; palace, king's court.  
 P در گذاشتن *dar guzāshtan*, to pass by; to pass over.  
 P در گذرانیدن *dar guzrānīdan*, to cause to pass.  
 P در گذشتن *dar guzashtan*, to elapse, to pass on, to pass over, pass by, pass away, die.  
 P در گرفتن *dar giriftan*, to take effect, to impress.  
 P در گرو بودن *dar girav būdan*, to be in deposit, in pledge, in pawn.  
 P در گسستن *dar gusistan*, to be broken or twisted, to break down, fail.

- to keep up, maintain; to place, deposit; to withhold, withdraw; to wear. دست داشتن *dast dāshtan*, to hand over, to restore.
- داعی *dā'ī*, inviting, stimulating; the author or cause of anything.
- داعیة *dā'īyat*, cause, source; claim, pretension, call.
- دام *dām*, snare, net, gin, springe.
- دام *dāma*, may he (or it) be perpetual, or continue (3 per. pret. concave *wāw*, used optatively). دام ملکه *dāma mulkūhu*, may his kingdom endure!
- داماد *dāmād*, son-in-law.
- دامان *dāman*, skirt of a garment; base of a hill.
- دامانم *dāmanam* (for *dāmani man* من), my skirt, the skirt of my robe.
- دامانی *dāmāni*, a skirt, a whole skirt.
- دامی *dāmī*, (thou) art the snare.
- دان *dān*, know, consider (imp. of دانستن).
- دانا *dānā* (pl. دانایان *dānāyān*), wise, knower, wise man.
- داناتر *dānātār*, wiser.
- دانائی *dānā'ī*, knowledge, science. *Dānā'ī*, a man of wisdom.
- دانستن *dānistān*, to know, consider, esteem, regard.
- دانستی *dānīste*, he might know; he used to know.
- دانش *dānish*, knowledge, science, learning.
- دانشمند *dānishmand*, wise, intelligent, knowing, learned.
- دانشمندی *dānishmandi*, a certain learned man.
- دانی *dāng*, a weight, the fourth part of a dram; the sixth part of a dīnār.
- دانه *dāna*, grain, corn, seed; bait; bead; bead of a rosary.
- دانی *dāni*, thou knowest (2 per. pres. of دانستن).
- داود *Dā'ūd*, David, king of Israel.
- داودی *Dā'ūdī*, David-like, resembling David the sweet singer of Israel.
- داور *dāwar*, judge, ruler; God.
- دائرة *dā'īrat*, circle, circumference, orbit; cycle.
- دائم *dā'im*, lasting, unintermitting, ceaseless; always, perpetually.
- دایه *dāyā*, nurse, foster-mother.
- دابیک *dabik*, name of a small town in Egypt, where they manufactured stuffs of gold tissue, which were called دابیکی *dabikī*.
- دجال *dajjal*, Antichrist.
- دجله *dijlat*, the river Tigris.
- دجی *duja'*, darkness. *ad duja'*, the darkness (the same for all three cases).
- دختر *dukhtar* (pl. دختران *dukhtarān*), daughter; damsel, girl, lass. دخترخواستن *dukhtar khwāstān*, to ask a girl in marriage, to court, betroth.
- دخترک *dukhtarak*, little girl, young virgin, maiden.
- دخل *dakhil*, entering; income, receipt, revenue.
- دخول *dukhl*, entrance, ingress, access, arrival.
- داد *dad* (pl. ددان *dadān*), wild beast, beast of prey.
- در *dar*, in, into, within, among; concerning, about, respecting, on, upon, at; under. بدریا *ba daryā dar*, in the sea; (pl. درها *darhā*), door, gate, avenue; topic, subject. از در *az dar*, by the door.
- در *darr*, milk, especially such as flows spontaneously from the udder in a copious stream. *Durr*, pearl. *durri yatīm*, rare, incomparable pearl.
- دراز *darās*, long; outstretched, extended. دراز کردن *darās kardān*, to stretch forth.
- درازی *darāzī*, length.
- دراسة *dārāsāt*, study, reading; lesson, lecture.
- در آشفتن *dar dāshftān*, to be disturbed, thunderstruck.
- درآعة *durrā'at*, upper garment of cotton.
- در آمدن *dar āmadān*, to come in, enter.
- در آموختن *dar āmukhtān*, to teach.
- در انداختن *dar andākhtān*, to hurl, cast.
- در آیدن *dar āyidān*, to tear, to cause to burst.
- در آوردن *dar āvardān*, to bring in; to bring down.

- P خوش سخن *khoush-sukhan*, well-spoken.  
 P خوش طبع *khoush-tab'eg*, good natured.  
 P خوش گریستن *khoush girstan*, to weep abundantly, or ad libitum.  
 P خوش گفت *khoush guft*, he well spake.  
 P خوشنود *khoushnūd*, content, satisfied, well-pleased.  
 P خوشه *khūsha*, ear of corn.  
 P خوشی *khoushi*, gladness, mirth, gaiety, cheerfulness, pleasantness, agreeableness, delight, enjoyment, diversion, fun.  
 P خوشیدن *khoshidan*, to wither, dry, parch.  
 P خوشیده *khoshida*, withered, faded.  
 A خوض *khaws*, wading, fording; plunging into, entering precipitately; resolving, purposing, deliberating, consulting, taking counsel.  
 P خورده *khū-karda*, habituated.  
 P خون *khūn*, blood; killing, murder.  
 P خونخوار *khūn-khōār*, blood-devouring, sanguinary, blood-thirsty.  
 P خونخوارگی *khūn-khōāragi*, ferocity.  
 P خوی *khūy* (the same as خور *khū*), habit, temper, disposition.  
 P خوبد *khawūd*, green corn, wheat or barley not yet in ear.  
 P خویش *khwosh*, self; one's own; (my, thy, his, hers, its, ours, your, their) own; kinsman, relative, relation.  
 P خویشاوند *khwoshāwand*, kinsman.  
 P خویشان *khwosh-tan*, own person, self; own.  
 P خویشان دار *khwosh-tan-dār*, temperate, abstemious.  
 P خویشانید *khwosh-tanēd*, of your own ye are.  
 A خیار *khayār*, cucumber.  
 A خیال *khayāl*, imagination, fancy, thought, notion, idea, conceit, whim, caprice; phantom, ghost, spectre, apparition. P خیال بستن *khayāl bastan*, to suppose, imagine, form a notion, entertain an idea, dream of.  
 A خیالاً *khayālan* (acc.) as an apparition.  
 P خیال اندیش *khayāl-andesh*, fantastic, chimerical, conceited, whimsical, vain.  
 A خیانه *khayānat*, perfidy, treachery, treason, disloyalty, insincerity.

- A خیانتی *khayānati*, an act of disloyalty, a case of treason, an instance of treachery.  
 A خیر *khair*, well; good, virtuous, fair, happy, honourable; goodness, kindness, kind attention; any desirable moral excellence; goods, riches, good things. AP خیر است *khair ast*, it is well; is it well?  
 P خیره *khīra*, malignant, malevolent; indolent, torpid; stupid, grovelling; angry, moody.  
 P خیره رای *khīra-rāi*, of dark or mean understanding, grovelling.  
 P خیره رو *khīra-rū*, shameless, impudent.  
 P خیره سر *khīra-sar*, headstrong; silly, stupid, blundering.  
 P خیزان *khizān*, rising. افغان و خیزان *uftān u khizān*, now falling and now rising, i.e. with difficulty.  
 P خیزیدن *khizidan*, to rise, spring.  
 P خیل *khail*, troop, body of men; tribe.  
 P خیلتاش *khailtash*, fellow soldier, comrade; commander, general; name of an athlete.  
 P خیل خانہ *khail-khāna*, illustrious family.  
 A خیمه *khaimat*, tent, tabernacle. AP خیمه زدن *khaima zadan*, to pitch a tent.

## د

- P داد *dād*, he gave; gift; justice, measure, redress; cry for redress or justice. توان داد *tawān dād*, one can give.  
 P دادن *dādan*, to give, surrender, resign, yield; to give leave, allow, suffer, permit.  
 P دادی *dādi*, justice, judgment (emphatically): he used to give.  
 P دار *dār*, keep (imp. of داشتن *dāsh-tan*).  
 P دارو *dārū*, medicine, drug, physio, remedy.  
 P داروی تلخ *dārūyi talakh*, bitter medicine.  
 P دار و گیر *dār u gir*, pomp, bustle, consequence.  
 P دارویی *dārūyi*, a certain medicine, a drug.  
 P داری *dāri*, thou holdest, supportest, keepest, maintainest (rt. داشتن *dāsh-tan*).  
 P دارین *dārāini* (obl. of داران *dārāni*, du. of دار *dār*), two worlds, both worlds.  
 P داشتن *dāsh-tan*, to have, hold, possess, keep;

- P خواب *khwāb*, sleep, slumber, dream.  
 P خوابگاه *khwāb-gāh*, place of sleep, dormitory.  
 P خواجه *khwāja* (pl. خواجگان *khwājagān*), man of distinction, lord, master; gentleman; good-man; Mister; teacher; merchant; owner; eunuch. *خواجه عالم* *khwājā-i ʿālam*, lord of the world (Muhammad).  
 P خواجه تاش *khwāja-tāsh* (pl. خواجه تاشان *khwāja-tāshān*), schoolfellow, playmate, comrade.  
 P خوار *khwār*, contemptible, mean, despised, abject. *خوار داشتن* *khwār dāshtan*, to hold in contempt, to despise. (in comp.) Eating, (from خوردن *khurdan*, to eat), as مردم خوار *mardum-khwār*, man-eater, cannibal.  
 A خوار *khwār*, lowing, bleating (of oxen, sheep, etc.).  
 P خوارزم *khwārazm*, the ancient Chorasmia, lying along the banks of the river Oxus or Jaihūn, and extending to the Caspian sea.  
 P خوارزم شاه *khwārazm-shāh*, title of the Sultan محمد الدین علاء الدین *alā-u'-d dīn Muhammad*, who reigned in Khārazm from 1200 to 1220 of our era.  
 P خواست *khwāst*, solicitation, begging.  
 P خواستن *khwāstan*, to want, desire, wish, will, ask, beg, crave, demand, require; to design, intend; to seek, covet; to be willing; to call down; to wed, espouse.  
 A خواص *khawāss* (pl. of *خاصه* *khāssat*), nobles, grandees. *خواص و عوام* *khawāss u ʿawām*, nobles and plebeians, gentle and simple.  
 P خوان *khwān*, furnished table, tray, dish.  
 P خواندن *khwāndan*, to read, recite, repeat, chaunt, intone; to call upon, invoke; to summon, challenge, proclaim; to lay claim; to crow.  
 P خوانده *khwāndāre*, thou hast read.  
 P خواه *khwāh*, wishing, desiring; wanting, requiring; whether, either, or.  
 P خواهر *khwāhar*, sister.  
 P خواهنده *khwāhanda*, he who asks or wishes; beggar, mendicant, suppliant.  
 P خواهی *khwāhi*, thou wishest; dost thou wish?

- P خوب *khūb* (pl. خوبان *khūbān*), good, beautiful, fair, well.  
 P خوب رو *khūb-rū* (or خوب روی but pronounced *khūb-rū*), fair-faced, handsome, comely.  
 P خوب روی *khūb-rū-i*, thou art fair-faced. *Khūb-rū-ye*, a handsome-faced person.  
 P خوب صورت *khūb-sūrat*, comely, handsome.  
 P خوب منظر *khūb-manzar*, fair to behold, comely in appearance.  
 P خوبی *khūbi*, beauty, comeliness.  
 P خود *khūd*, self, himself, herself, itself; one's own.  
 A خود رای *khūd-rāi*, self-opinated, headstrong, opinionative, conceited.  
 P خودی *khūdī*, one's own; pride, vanity, conceit; egotism, selfishness.  
 P خوردن *khurdan*, to eat; to drink; to swallow, devour, consume, corrode; to gnaw; to experience, enjoy, suffer; to fret; eating.  
 P خورده *khurda*, eaten. *خورده انبان* *khurda-i anbān*, crumbs in a wallet.  
 P خورده *khurdi*, infancy, childhood. *Khurde*, (he) was accustomed to eat.  
 P خوردیش *khurdiyash*, his minority, his nonage.  
 P خورش *khurish*, food. *خورشت* *khurishat*, thy food, thy nourishment.  
 P خورشید *khurshid*, the sun.  
 P خورم *khurram*, joyful, pleasant.  
 P خورنده *khuranda*, eater; fed, maintained, victualled; household.  
 P خوش *khush* (but made to rhyme with *کش* *kash*), pleasant, agreeable, delightful, nice, palatable, grateful, happy, good, well.  
 P خوشانیدن *khushānīdan*, to cause to dry up.  
 P خوش آواز *khush-āwāz*, pleasant-voiced, sweet-voiced, having a melodious voice.  
 P خوش آوازی *khush-āwāze*, one with a sweet voice.  
 P خوشبوی *khush-bū*, sweetly-scented, fragrant, odoriferous.  
 P خوشتر *khushtar*, pleasanter, more agreeable.  
 P خوشجو *khush-khū*, of pleasing manners, good-tempered.



- پ خطای *khatai*, Scythia beyond Mount Imaus; Cathay.
- ا خطائی *khata'e*, a sin, a fault; any particular offence; a single slip or failure.
- ا خطباء *khutabā* (pl. of خطیب *khutīb*), preachers.
- ا خطبة *khutbat*, an oration delivered every Friday, after the forenoon service, in the principal Muhammadan mosques, in which they praise God, bless Muhammad and his descendants, and pray for the sovereign. This was generally pronounced formerly by the reigning Caliph, or the heir-apparent.
- ا خطة *khittat*, country, district, region, city
- ا خطر *khatar*, danger, peril, risk, jeopardy, hazard.
- ا ف خطرناک *khatarnāk*, dangerous, hazardous, perilous.
- ا خطیب *khutīb*, preacher, public speaker, orator.
- ا خطر *khatar*, great, important, grave; hazardous, perilous, critical.
- پ خفاچه *khufācha*, name of a certain banditti of plundering Arabs.
- ا خفة *khiffat*, lightness; frivolity, weakness.
- خفت عقل *khiffati rāi* (or خفت عاقل *khiffati āql*), weakness of intellect.
- پ خفت *khufft*, sleeping, nap.
- پ خفتن *khufftan*, to sleep, to lie down.
- پ خفته *khuffta*, slept, sleeping, asleep, lying down; sleeper.
- ا خفیه *khufiyat*, concealment, secrecy. پ ا در خفیه *dar khufiya*, in secret, privately.
- ا خفیة *khafiyat* (fem. of خفی *khafiy*), secret, hidden, latent.
- پ خلاب *khilāb*, clay, dirt, mud, mire, filth.
- ا خلاص *khalaṣ*, liberation, release, escape, deliverance.
- ا خلاف *khilāf*, difference; opposition, contradiction, dispute, disputation; opposing, contrary. ا پ خلاص کردن *khilāf kardan*, to oppose, contradict, violate, break.
- ا خلافة *khilāfat*, viceregency, caliphate; imperial dignity, monarchy.
- ا خلیل *khullān* (pl. of خلیل *khallān*), intimate friends.

- ا خلائق *khallāq* (pl. of خلیعة *khallīka*), peoples, creatures, nations.
- ا خلد *khallada* (3 per. sin. pret. 2nd form of the rt. خلد used optatively), may (God) prolong or perpetuate.
- ا خلع *khallat*, robe of honour.
- ا خلق *khalk*, creatures, created things, people, folk, men, mankind. *Khulk* or *khulak*, nature, habit, disposition.
- پ خلق آزار *khalk-āzār*, man-tormentor.
- ا خلعان *khullān* (pl. of خلق *khulk*), tattered threadbare garments.
- ا خلی *khalka*, a mote of people, a host of folk, a crowd; any created being; hence, a form, figure.
- ا خلل *khallal*, fault, flaw, defect, leak, injury, damage, detriment, harm; disturbance.
- ا خلوة *khallwat*, retirement, privacy, seclusion.
- پ خلوت نشین *khallwat-nishin*, sitting in retirement, recluse. *khallwat-nishinē*, thou art a recluse.
- ا خلیفة *khallifat*, viceregent, the title of the successors of Muhammad, first assumed by, or given to, Abūbakr.
- پ خم *khām*, curl; coil, noose.
- ا خماری *khāmār*, effects of intoxication, crop-sickness or head-ache after drinking.
- ا خمیر *khāmīr*, fermenting; wine or any fermented drink.
- پ خم کند *khām-kamand*, noose.
- پ خموش *khāmush*, silent.
- ا خمیر *khāmīr*, dough, leaven. ا پ خمیر کردن *khāmīr kardan*, to knead.
- پ خندان *khāndān*, laughing, smiling, giggling.
- ا خندق *khāndak* (or خندق *khānzak*), ditch, trench, moat, fosse (a word derived from پ کند *kanda*, dug, digged, excavated).
- پ خنده *khānda*, laughter, laughing.
- پ خندیدن *khāndīdan*, to laugh, titter, smile, giggle.
- پ خنک *khānuḱ*, happy, fortunate; cool, temperate.
- پ خوی *khāi*, nature, habit, disposition. *khāyi bad*, bad temper. *khāyi khiradmandān*, disposition of the wise.

- (provide for) egress before entering, (look before you leap).
- P خروس *khurūs*, cock, chanticleer.
- P خروش *khurosh*, loud noise or cry, clamour, shouting. در خروش *dar khurosh*, loud, vocal, resonant.
- P خروشییدن *khuroshīdan*, to make a loud noise, or outcry, to shout, clamour, cry aloud.
- P خری *khare*, an ass.
- P خریدار *khariḍār*, purchaser.
- P خریدن *khariḍan*, to purchase, buy.
- P خریدی *khariḍi*, he used to purchase, he would buy.
- A خریف *khariḍ*, autumn.
- A خز *khaz*, silk, raw silk.
- P خزان *khazān* or *khizān*, autumn.
- A خزانه *khizānat*, treasury, exchequer; store. خزانه غیب *khizānā-i ghāib*, hidden stores.
- A خزائن *khazā'in* (pl of خزانه *khizānat*), treasures, treasures.
- A خرف *khazaf*, potsherd, bit of crockery.
- A خزینه *khazīnat*, treasure; treasury, exchequer, storehouse.
- P خس *khās*, thistle; weed.
- A خسارت *khāsarat*, loss, damage.
- P خسیدن *khāspīdan*, to lie, sleep, slumber; to lodge.
- A خسة *khissat*, vileness, baseness; tenacity, avarice.
- P خسته *khasta*, wounded, hurt, infirm, sick; sad, dispirited. دلخای خسته *dilkhāyi khasta*, broken hearts. خست *khastā*, thou art sad.
- P A خسته خاطر *khasta-khatir* (or P خسته دل *khasta-dil*), pained at heart, annoyed, vexed.
- A خسیس *khāsīs*, sordid, vile, low, base, worthless, grovelling.
- A خشب *khāshab*, dry wood, timber.
- P خشت *khisht*, brick, tile. خشت پیروزه *khishtī pīroza*, turquoise-coloured bricks.
- P خشت زن *khisht-zan*, brickmaker.
- P خشتی *khishṭi*, a brick, a tile. خشتی دو *khishṭi dū*, a couple of bricks.
- P خشک *khushk*, dry, severe; arid, barren.
- P خشک رودی *khushk-rūde*, a dried-up stream.
- P خشک سال *khushk-sāl*, dry year, barren year, year of drought and dearth.
- P خشک سالی *khushk-sālī*, scarcity, dearth.
- P خشک مغز *khushk-ma'ghz*, dry-brain, noodle.
- P خشکی *khushkī*, dryness, dry land; drought.
- P خشم *khishm* or *khāshm*, anger, wrath, rage, fume, fury, pet, passion. در خشم شدن *dar khishm shudan* (or خشم گرفتن *khishm giriftan*), to fly in a rage, to take fire.
- P خشم آلوده *khishm-ālūde*, overflowing with rage, sullied with anger.
- P خشمناک *khishmnāk*, angry, raging, furious.
- A خشن *khāshma*, he was rough; (in the assertion of a general proposition, the preterite is often employed for the aorist), he is rough.
- P خوشنود *khushnūd*, pleased, contented.
- A خشونة *khushūnat*, roughness, ruggedness; asperity, severity.
- A خصال *khisāl* (pl. of خصلة *khāshlat*), qualities, properties. خصاله *khisālihi*, (of) his endowments.
- A خصلة *khāshlat*, quality, disposition, habit.
- A خصم *khāsm*, enemy, antagonist, opponent.
- A خصمی *khāsmī*, enmity, contention.
- A علی الخصوص *khūṣūs*, particular. علی الخصوص *ʿalā 'l khūṣūs*, in particular, particularly, especially.
- A خصومة *khūṣūmat*, enmity, strife, quarrel, disputation.
- A خصب *khāshib*, palm-tree. *Khushayb*, name of a man.
- A خط *khatt*, line, boundary; character, handwriting, letter; moustache, beard. خط سبز *khatti sabz*, down upon the face (like that upon a peach), incipient beard.
- A خطا *khata'*, fault, error, sin, offence, mistake. خطاست *khatast*, is a mistake. خطا کردن *khata kardan*, to commit a fault, to sin, fail, miss. خطای منکر *khata'i munkar*, atrocious sin.
- A خطاب *khitāb*, address, harangue; sermon, homily; discussion; charge, accusation; reproof, chiding, displeasure.

- P *khujasta*, happy, auspicious.
- A *khajil*, blushing, ashamed. AP *khajil kardan*, to shame, to put to the blush.
- A *khajlat*, bashfulness, blush, shame, funk, confusion.
- P *khudā*, God.
- P *khudā-parast*, God-worshipper, devout.
- A *khuddām* (pl. of *khādīm*), domestics, servants.
- P *khudāwand* (pl. *khudāwandān*), lord, master, seignior, owner, possessor. *khudāwandi hakīkī*, the real master, i.e. God.
- P *khudāwand-zāda* (pl. *khudāwand-zādān*), nobleman's son.
- P *khudāwandagār*, Creator of the world.
- P *khudāwandī*, lordship, sovereignty, divinity, providence; your Majesty, Highness, Lordship, etc.
- P *khudāi*, God.
- P *khudāya*, O God!
- P *khudāirā*, to God, for God.
- P *khudāi*, divinity, deity, godship.
- A *khidmat*, service, ministry, tendance, attendance; homage.
- A P *khidmatgār*, servant, waiting or serving man, personal attendant.
- A *khidmate*, a particular or special service; the particular service.
- P *khār*, ass, donkey. *khārī dajjāl*, the ass of Antichrist.
- A *khārāb*, destroyed, ruined.
- A *khārābat* (pl. of *khārābat*), ruins, devastations; tavern.
- A *khārābat*, devastation, ruin.
- A *khārāba*, ruin, a ruin.
- A *khārābz*, ruin.
- A *khārāj*, tribute, tax, revenue, rent.
- P *Khurāsān*, the province of Persia bordering on Herāt, Khorassan.
- P *khurāsānī*, of Khorassan.

- P *khārāshīdan*, to scratch, scrape, graze, lacerate, wound, grate, irritate.
- P *khārāmān*, strutting, swaggering, waving, jaunty.
- P *khārāmīdan*, to walk proudly, jauntily, gracefully, to strut, wave to and fro.
- P *khārūza*, melon, cucumber.
- P *khārūzānār*, cucumber bed, melon-ground.
- A *khāraj*, expenditure, expense, outgoing.
- P *khārch*, expense, outgoings. *khārch namōdan*, to spend, expend.
- P *khurd*, little, small. *Khīrad*, wisdom, good sense, sound judgment.
- P *khīradmand* (pl. *khīradmandān*), wise, intelligent, judicious.
- P *khurda*, fragment, particle, scrap, crumb.
- P *khurdī*, infancy, childhood, first part of life. *khurdīyat*, thy childhood.
- P *khārast* (for *khār ast*), is an ass.
- P *kharsak*, leap-frog, or blind-man's-buff (a child's game).
- A *khartūm*, proboscis; bowsprit.
- A *khārif*, doting old man, dotard.
- P *khīrka*, religious mendicant's garment made of shreds or patches, garb, habit.
- P *khīrka-posh* (pl. *khīrka-poshān*), clad in shreds and patches dervish, religious mendicant.
- P *khargāh*, royal tent; court, palace.
- P *khurram*, pleasant, delightful.
- P *khurmā*, date (a fruit).
- P *khīrman*, harvest, corn reaped and stacked, but not yet threshed out.
- P *khār-muhra*, a small shell used in some countries as coin.
- P *khurrawīz*, delight, joy, glee, happiness.
- P *khārānd*, they purchase (rt. *khāridan*); are asses (for *khār ānd*).
- P *khārōār*, ass-load.
- A *khurāj*, egress, going forth, exodus.
- A *al khurāj kabla 'l rouāj*, the exit before the entrance.

## خ

- ▲ *khātim*, seal; ring, finger-ring.
- ▲ *khātimat*, end, conclusion; seal.
- P *khātun*, lady, matron, dame.
- P *khār*, thorn. *khārat*, thy thorn.
- har khāre*, every thorn, each thorn.
- P *khāra*, hard stone, rock.
- P *khār-bun* (pl. *khār-bunān*), root of thorn or bramble.
- P *khār-kash*, carrier of thorn-fagots.
- P *khār-kan*, one who roots up thorns.
- P *khāstan*, to rise, to get up, arise; to occur, happen.
- P *khāsta*, grown up, sprung up, risen.
- ▲ *khāss* (P pl. *khāssān*), special, particular, private, peculiar; intimate, select, choice; special favourite; confiscated, confiscate, forfeit.
- ▲ P *khāssa*, especially, particularly.
- ▲ *khāssiyyat*, peculiarity, property, speciality.
- ▲ *khātir*, heart, mind, thought, idea; will, choice; spirits, feeling; account, sake.
- P *khāk*, dirt, clay, earth, soil, ground, land, dust; hence, lowly, mean. *khākī dar*, earth of a door (or visitation), where one's wishes are obtained. *khākī murda*, ashes of the dead.
- P *khāk-ābād*, begrimed with dirt.
- P *khāk pā*, dust of the feet.
- P *khāk-sād*, sprung from earth, earth-born, earthy.
- P *khākeār*, mixed with earth, earth-like; humble; abject, base, grovelling; sordid wretch.
- P *khākistār*, ashes.
- P *khākam*, I am earth.
- P *khākī*, earthy; humble, abased; thou art earth. *as khākī*, from earth thou art.
- ▲ *khālī*, empty, void, free from; destitute, deserted.

- P *khām* (pl. *khāmān*), raw, crude; inexperienced.
- P *khāmosh*, silent, taciturn; silence! hush!
- P *khāmoshī*, silence, taciturnity.
- P *khāndān*, family, race, line; house, household, home; court, king's household.
- P *khānkāh*, monastery, convent, religious house for darweshes.
- P *khān u mān*, house, family; riches, and especially hereditary possessions, moveable and real.
- P *khāna*, house, abode, home; nest.
- P *khāna-pardāsī*, domestic economy.
- P *khāna-khūdā*, master of the house, major-domo.
- P *khānmān*, house, family.
- ▲ *khāwī*, empty, void. *khāwī 'l bān*, empty-bellied.
- P *khāya*, testicles.
- P *khāyādan*, to bite, gnaw, chew.
- ▲ *khābāthāt*, wickedness, malignity, malice, malevolence.
- ▲ *khūbth*, malignity, malice, malevolence; impurity, obscenity.
- ▲ *khābar*, information, intelligence, knowledge, acquaintance, report, rumour, news, account, description, sacred story, tradition; prophecy, prediction.
- ▲ *khūbrat*, experience, trial, proof.
- ▲ *khābīth*, impure, malicious.
- ▲ *khābīthāt* (pl. *khābīthāt*), impure thing (fem. of *khābīthāt*).
- ▲ *khābīthīn* (obl. pl. of *khābīth*), impure.
- ▲ *khātm*, seal; completion, conclusion, end.
- ▲ P *khātm shudān*, to be stamped or sealed. ▲ *khātmī kur'ān*, perusal of the Kur'ān from the beginning to the end.
- ▲ *khātmī*, a complete perusal of the Kur'ān from beginning to end.
- P *khātānī*, Chinese, of Chinese Tartary.
- ▲ *khājālat*, shame, blush, bashfulness, confusion.

- ▲ حکم *ḥukm*, order, command; rule, dominion; check, restraint; decision, judgment.
- ▲ حکماء *ḥukamā* (pl. of حکیم *ḥakīm*), sages, wise men, philosophers; physicians.
- ▲ حکم انداز *ḥukm-andāz*, obedient to orders; hitting the mark; skilful archer.
- ▲ حکمت *ḥikmat*, philosophy, wisdom, wise saw or saying, axiom; wit, cleverness. P درین چه حکمتست *dar in ohi ḥikmatast*, what's the wit of this? in this what wisdom is there?
- ▲ حکومت *ḥukūmat*, sentence of a judge, decision, decree.
- ▲ حکیم *ḥakīm* (P pl. حکیمان *ḥakīmān*), sage, philosopher; physician.
- ▲ حکیمی *ḥakīmi*, a certain wise man.
- ▲ حلال *ḥalāl*, lawful, legitimate, allowable.
- ▲ حلوة *ḥalwāt*, sweetness.
- ▲ حلب *Ḥalab*, Aleppo, a town of Syria.
- ▲ حلبی *ḥalabī*, of Aleppo, Aleppine. (Some five or six centuries ago Aleppo was the chief depot for mirrors and glass wares from the manufactories of Venice destined for the East.)
- ▲ حلق *ḥalk*, throat.
- ▲ حلقه *ḥalkat*, ring, ear-ring, circle; assembly.
- ▲ P حلقه بگوش *ḥalka ba gosh*, (ring in the ear, as badge of servitude), obedient.
- ▲ حلقی *ḥalki*, a throat, a windpipe; hence, a musical and melodious voice.
- ▲ حلم *ḥilm*, mildness, meekness, clemency, gentleness.
- ▲ حلوة *ḥalwā*, a sweet cake or pudding made of butter, flour, and milk; sweetmeats.
- ▲ حلیه *ḥilyat*, splendour, external appearance.
- ▲ حلیم *ḥalīm*, mild, gentle, meek. *ḥalīmā* (acc. used adverbially), meekly, mildly.
- ▲ حمار *ḥimār*, male ass, jackass; stupid fellow.
- ▲ حامل *ḥammāl*, carrier of burdens, porter, bearer; laden, loaded, charged.
- ▲ حمام *ḥammām*, bath; warm bath.
- ▲ حمايه *ḥimāyat*, protection, defence, safeguard.
- ▲ حمائد *ḥamā'id* (pl. of حمیده *ḥamīdat*), laudable acts, praiseworthy deeds.
- ▲ حمد *ḥamd*, praise *الحمد لله* *al ḥamdū li'llāh*, praise be to God!

- ▲ حمل *ḥaml*, load, burden; pregnancy. P حمل کردن *ḥaml kardān*, to impute, ascribe, charge.
- ▲ حملة *ḥamlat*, assault, attack, charge.
- ▲ حمی *ḥama'* (for حمام *ḥamā'im*), doves.
- ▲ ورق الحمی *warḥu'l ḥama'*, the brown (or the dusky) of the pigeons. *Ḥima'*, pasture-land which is reserved exclusively for the horses of the ruler; inaccessible, forbidden, interdicted; a place from which the public is debarred and excluded; any secluded spot.
- ▲ حمیه *ḥamīyat*, wrath, zeal, nice sense of honour; impetuosity.
- ▲ حمید *ḥamīd* (fem حمیده *ḥamīdat*), praised, lauded; laudable, praiseworthy.
- ▲ حمیر *ḥamīr* (pl. of حمار *ḥimār*), asses.
- ▲ حنجرة *ḥanjarat*, windpipe, larynx.
- ▲ حنظل *ḥanzal*, colocynth, bitter gourd.
- ▲ حواشی *ḥawāshī* (pl. of حاشیه *ḥāshiyat*), followers, attendants, domestics.
- ▲ حواله *ḥawālat*, a recommending, or entrusting to the care of another; transference.
- ▲ حوت *ḥūt*, large fish, whale.
- ▲ حور *ḥūr* (pl. of حورا *ḥawrā*), fair, white-complexioned; celestial brides, houries; (used in the singular) celestial bride, hourie.
- ▲ P حوران *ḥūrān* (P pl. of حور *ḥūr*), celestial brides, virgins of paradise, houries.
- ▲ حوض *ḥawṣ*, reservoir, tank, cistern; pond.
- ▲ حوله *ḥawlah*, round about him.
- ▲ حی *ḥayy*, tribe (of Arabians).
- ▲ حیات *ḥayāt*, life. ▲ P حیاتست *ḥayātast*, is life.
- ▲ حیران *ḥairān*, perplexed, harassed, bewildered, confounded, at one's wit's end.
- ▲ حیف *ḥayf*, oppression, violence, injustice; a pity, a sad thing.
- ▲ حیل *ḥiyāl* (pl. of حيلة *ḥīlat*), tricks, devices, stratagems, (vulgarly) dodges.
- ▲ حيلة *ḥīlat*, artifice, stratagem, device, trick.
- ▲ P حیلها *ḥiyākhā* (P pl. of حیل *ḥiyāl*), tricks, stratagems, arts, devices.
- ▲ حین *ḥayn*, interval, period of time.
- ▲ حیوان *ḥaywān* (pl. حیوانات *ḥaywānāt*) animal, brute, beast.
- ▲ حیوة *ḥayāt*, life.

- ▲ حركة *harakat*, motion, act, action, movement; conduct, behaviour; improper act, unbecoming action.
- ▲ حرکتی *harakati* (usually *harakate*), an action.
- ▲ حرم *haram*, sacred; the sacred enclosure at Mecca; female apartments, harem.
- ▲ حرمان *harmān*, repulse, disappointment.
- ▲ حرمة *harmat*, honour, respect, reverence, veneration.
- ▲ حرور *hurūr*, heat, warmth.
- ▲ حروف *hurūf* (pl. of حرف *harf*), letters, characters.
- ▲ حریر *harīr*, silk.
- ▲ حریص *harīṣ*, greedy, eager, wistful.
- ▲ حریف *harīf* (pl. حریفان *harīfān*), companion, fellow, associate; impudent, loose, or audacious fellow; rival.
- ▲ حزین *hasīn*, sad, mournful, plaintive.
- ▲ حس *his*, feeling, sensation.
- ▲ حساب *hisāb*, account, reckoning, calculation.
- ▲ حسب *hasb*, computing, reckoning. حسبه *hasbuhū*, his sufficiency; sufficient for him. *حسب و آقع* *hasbi wāqī'a*, according to circumstances; suitably to the case. *بر حسب* *bar hasbi*, according to; in conformity with.
- ▲ حسد *hasad*, envy. *حسد بردن* *hasad burdan*, to envy, to bear malice.
- ▲ حسرة *hasrat*, grief, regret, vexation. *حسرت خوردن* *hasrat khourdan*, to sigh for.
- ▲ حسرتی *hasrate*, a vexation.
- ▲ حسن *hasuna* (fem. حسنت *hasunāt*), he (or it) was fair, beautiful, good.
- ▲ حسن *husn*, beauty; goodness, excellence. *حسن تدبیر* *husni tadbīr*, wholesome discipline. *حسن خطاب* *husni khātāb*, elegance of address, polite conversation. *حسن رای* *husni rāi*, just observation. *حسن ظن* *husni zan*, good opinion. *Hasan*, beautiful, excellent.
- ▲ حسنات *hasanāt* (pl. of حسنة), good works.
- ▲ حسن مستندی *Hasan Maimandī*, Khwājah Ahmad bin Hasan, called Maimandī, from the town of Maimand, where he was born, was the Wazīr of Sultān Mahmūd, of Ghizneh.
- ▲ حسنی *hasanz*, beauty, comeliness.
- ▲ حسود *hasūd* (pl. حسودان *hasūdān*), envious; envier, maligner.
- ▲ حشم *hasham*, pomp, retinue, suite, train; magnificence.
- ▲ حصار *hisār*, fortified town, castle, fort, fortress; siege.
- ▲ حصاری *hisāre*, a fort, a fortress.
- ▲ حصیا *hasbā*, gravel, pebbles, shingle, beach.
- ▲ حصّة *hissat*, lot, share, portion.
- ▲ حصول *husūl*, acquisition, gain.
- ▲ حسی *hasa'* (or حصا *hasa'*), gravel, pebbles.
- ▲ حضرة *hasrat*, presence, court, majesty; his (or your) Grace, Reverence, Lordship, Worship.
- ▲ حضور *husūr*, presence, court.
- ▲ حطام *hutām*, anything dry, brittle; anything small, paltry or minute; rubbish, trash.
- ▲ حظ *hazz*, delight, pleasure, enjoyment, gratification; flavour, taste; part, portion, stock.
- ▲ حفصة *Hafsat*, name of Omar's daughter, one of the wives of Muhammad, and frequently styled *أمّ المؤمنین* *umm al mu'minin*.
- ▲ حفظ *hifz*, custody; memory.
- ▲ حق *hakik*, just, true (an attribute of God); God; right, truth, justice; just right, due, or claim. *حق عبادتک* *hakka 'ibadatika*, the due of Thy worship, or as Thou deservest to be worshipped. *حق معرفتک* *hakka ma'rafatika*, the right of the knowledge of Thee, i.e. as Thou oughtest to be known.
- ▲ حقا *hakkan*, really, truly, verily, in sooth.
- ▲ حقارة *hakarat*, contempt.
- ▲ P *حق شناس* *hakke-shinās*, grateful.
- ▲ P *حق شناسی* *hakke-shināsī*, gratitude.
- ▲ P *حق نا شناس* *hakke nā shinās*, ungrateful.
- ▲ حقوق *hakkūk* (pl. of حق *hakik*), rights, duties, dues, just claims.
- ▲ حقیر *hakīr*, base, contemptible, mean, despicable; a wretch.
- ▲ حقیقة *hakikat*, truly, reality, fact.
- ▲ حکایة *hikāyat* (pl. حکایات *hikāyāt*), story, tale, fable, narrative, narration, anecdote, relation.

- گرنیدن *hāsīl gardān*), to be gained or procured; to happen, befall, arise, occur. حاصل *hāsīl kardān*, to get, acquire, earn.
- حاضر *hāsir* (P pl. حاضران *hāsirān*), present, ready, prompt, in attendance, waiting.
- حاکم *hākīm* (P pl. حاکمان *hākīmān*), governor, ruler, magistrate, judge.
- حال *hāl*, state, condition, circumstance; state of feeling; ecstasy, rapture; instant, moment. P حال چیست *hāl chīst*, what is the matter?
- حالة *hālat*, state, quality, condition, circumstance; ecstasy, rapture; A P thy state. P چه حالتست *che hālat ast*, what has happened? what is the matter?
- حالتی *hālate*, a state, a condition.
- حالی *hālo*, at the time, at the instant; one state, a state; whilst. P حالی که *hāle ki*, the instant that, forthwith that.
- حامل *hāmīl*, carrying; carrier, bearer. حامل الفواشی *hāmīlā 'l ghawāshā*, (as) carrier of the saddle-coverings. حامله *hāmīlahū*, its carrier.
- حامله *hāmīlat*, pregnant, teeming (female).
- حامی *hāmī*, defender, protector, guardian.
- حبا *hibbān*, in point of affection (acc., used in an adverbial sense).
- حبه *habbat*, grain, seed, berry.
- حبس *habs*, confinement, imprisonment, hold, duration vile.
- حبل *habl*, rope, cord. حبل الوريد *hablu 'l warīd*, jugular vein (of which one is situated on either side of the neck).
- حبیب *habīb*, beloved, sweetheart, friend.
- حتی *hattā'*, until, so that.
- حج *hajj*, pilgrimage to Mecca.
- حجاج *hajjāj* (pl. of حاج *hāj*), pilgrims to Mecca.
- حجاج بن یوسف *Hajjāj bin Yūsuf*, name of a Governor of Arabian Irāk under the Caliph Abdulmalik, A.H. 65.
- حجاز *hijās*, Mecca, and the adjacent territory, Arabia Petraea; one of the principal modes or styles in Persian music, viz.; 1. اصفهان *isfa-*

- hān*; 2. عراق *irāk*; 3. حجاز *hijās*. Nine others are enumerated.
- حجازی *hijāzī*, native of, belonging to Hijāz.
- حجة *hujjat*, argument, argumentation, warm discussion; reason.
- حجر *hajar*, stone.
- حجرة *hujrat*, closet, chamber, cell, cabin; nuptial chamber.
- حد *hadd*, bound, boundary, extent, limit, degree; just limits. حد شرع *haddi shar'ī*, legal punishment, requirement of the law. A به حدی *ba haddē*, to a limit, extent, degree, or point.
- حدة *hiddat*, passion, sharpness, vehemence.
- حدث *hudth*, novelty, recent event. *Hadath*, young man, youth.
- حدثی *hadathe*, a certain youth.
- حدیث *hadīth*, discourse, history, story, legend, tradition; especially the traditions regarding Muhammad. (Those related by Abu Huraira amount to more than five thousand three hundred.)
- حدیقه *hadikat*, enclosed garden; palm-grove.
- حذر *hazar*, caution, warning; guard, care. A P حذر کردن *hazar kardān*, to beware, to be on one's guard, to exercise caution.
- حر *harr*, heat, warmth.
- حراثت *hurrāth* (pl. of حارث *hārith*), farmers, agriculturists, ploughers.
- حراسته *hirdast*, custody, guardianship, care, defence.
- حرام *harām*, unlawful, forbidden, illicit, prohibited, disallowed.
- حرامزاد *harām-zāda*, bastard, villain, rogue, rascal; villainous, rascally.
- حرامی *harāmī* (P pl. حرامیان *harāmīyān*), robber, outlaw, assassin, brigand, bandit.
- حرس *harrasa*, he protected (2nd form of the rt. حرس *harrasahā 'llāh*, may God defend her! (the pret. used optatively.)
- حرف *harf*, letter, word, vocable, particle.
- حرف گیر *harf-gīr*, captious; censorer, critic, caviller.
- حرفی *harfe*, a single letter.

- کلمه چند روزی *rose chand*, a few days.  
 کلمه چند *kalimā-i chand*, a few words.
- P چندان *chandan*, much, all that, so much, so little.
- P چندانکه *chandan ki*, as long as, as soon as, whilst, to the extent that, so much that, so much as that; ere, or ever; how much soever, however much, although, notwithstanding.
- P چندان *chandan*, a good deal, more than enough, much, very much.
- P چند روز *chand roz*, some days, a few days.
- P چندین *chandin*, some, certain, much, such, such as this, or these, so much as this, so many, all this, all these.
- P چنگی *chang*, crook, claw, grasp, clutch; harp, lute, guitar.
- P چنگال *changāl*, claw, talon, gripe.
- P چنین *chunin*, thus, like this, such as this or these, all this, so much, thus much, in this way.
- P چو *chū*, like; when, whilst, since, whereas, if so be (a contraction of چون *chūn*).
- P چوب *chāb* or *chob*, wood, stick, bludgeon.
- P چوپان *chūpān* (or چوبان *chūbān*), shepherd.
- P چوپانی *chūpāni*, pastoral office, duty or business of a shepherd.
- P چوگان *chaugān*, game of horse-shinty; the bat used in the said game curved at one end.  
 چوگان آبنوس *chaugāni ābnūs*, an ebony bat (to which flowing jetty curls are compared).
- P چون *chūn*, how? when, whenever, whilst, as, like, such as, so much as, whereas, since, because, how.
- P چونتو *chūn tā*, like thou.
- P چونی *chūni*, how art thou? how farest thou? how do you do?
- P چه *chi*, what? why? how? what matters it? or, how! how many! what! چه بودی *chi budi*, how would it be? would to heaven! I wish it were.
- P چهار *chahār*, four.
- P چهار پا *chahār-pā* (pl. چهار پایان *chahār-pāyān*), four-footed, quadruped.
- P چهارم *chahārum*, fourth.
- P چه پائی *chi pā-i*, what! dost thou stand still? why dost thou hesitate? (rt. پائیدن *pā'idan*.)

- P چه خوش گفت *chi khvush guft*, how well spake!
- P چه در روی و چه در قفا *chi dar rū wa chi dar kafā*, what before one's face, the same behind one's back.
- P چه شد *chi shud*, what has happened?
- P چه گونه *chi gonā-e*, how art thou?
- P چهل *chahāl*, forty.
- P چه *chi* (for چیز *chiz*), thing, anything.
- P چیدن *chidan*, to pluck, gather, pick, peck, glean, collect.
- P چیره *chira*, rude, uncivil, bold, impudent.
- P چیزی *chiz*, thing.
- P چیزی *chize*, something, a little, any thing, aught.
- P چیست *chist*, what it is; what is it? what is? حال چیست *hāl chist*, what's the matter?
- P چین *Chin*, China; (imp. of چیدن *chidan*), gather, pick, collect.
- P چینه *china*, grain; pickings for birds.
- P چینی *Chini*, of China, Chinese.

## ح

- A حاتم طائی *Hātim Tā-i*, name of an illustrious Arab of the tribe of طی *tay*, celebrated among Eastern nations for his liberality.
- A حاج *hāj*, pilgrim to Mecca.
- A حاجات *hājāt* (pl. حاجه *hajat*), wants, necessities, necessary matters.
- A حاجه *hajat*, want, need, necessity, occasion; urgent, pressing case. A P حاجت خواستن *hajat khvāstan*, to pray, state one's wants in prayer.
- A P حاجتمند *hajatmand*, necessitous, in want, in need of.
- A حاجتی *hajate*, a private business.
- A P حاجی *hajiy*, a pilgrim to Mecca.
- A حادث *hadith*, occurring; occurred, happened.
- A حادق *hāsik*, acute, sharp, intelligent, skilful, clever.
- A حاسد *hāsīd* (P pl. حاسدان *hāsīdān*), envious.
- A حاصل *hāsīl*, gain, acquisition, result; manifest. A P حاصل شدن *hāsīl shudan* (or حاصل



- ▲ *juhāl* (pl. of *jāhīl*), ignorant.
- ▶ *jahān*, world; (part. of *jahīdan*) dancing, quivering, flickering, flashing.
- ▶ *jahān-āfirīn*, world-creator, God.
- ▶ *jahān-panāh*, asylum of the world.
- ▶ *jahān-dārī*, possession of the world, empire.
- ▶ *jahāndan*, to leap, dart.
- ▶ *jahān-dāda*, one who has seen the world, great traveller.
- ▶ *jahāns*, a world, a vast multitude.
- ▶ *jahānzdan*, to impel, urge, to cause to leap, force to gallop.
- ▲ *jihat*, mode, reason, cause; wages, salary.
- ▲ *jihāt*, a salary, wages.
- ▲ *jahd*, labour, study, endeavour, care, pains, diligence.
- ▲ *jahl*, ignorance, stupidity.
- ▶ *jahūd* (pl. *jahūdān*), Jew.
- ▲ *jahāl*, extremely ignorant.
- ▶ *jahīdan*, to gallop off.
- ▲ *jaīb*, bosom; breast of a garment; pocket.
- ▲ *jiṣta*, thou camest (prot. of the rt. *jaṣa*, concave *ye*). *jiṣtanī*, thou comest (or camest) to me.
- ▲ *jirān* (pl. of *jā-ir*), neighbours.
- ▶ *jirānī*, my neighbours.
- ▲ *jaish*, army, military resources.
- ▲ *jisut*, carcass, carrion.

## چ

- ▶ *chābuk*, active, smart, expert, alert.
- ▶ *chādar*, sheet; veil reaching from head to foot.
- ▶ *chār*, four.
- ▶ *chār-pā*, four-footed, quadruped.
- ▶ *chār-pāya*, (four footed) bedstead, charpoy.
- ▶ *chār-pāye*, a quadruped.
- ▶ *chāra*, remedy, resource, help.
- ▶ *chālāk*, vigilant, alert, smart, active.

- ▶ *chāh*, well; pit; dungeon. *chāh zindān*, *chāhī zindān*, dungeon, prison-hole. *chāhat*, thou in the well; thy well.
- ▶ *chāp*, left side, left hand.
- ▶ *chāra*, why? wherefore? for what? what?
- ▶ *chāragh*, lamp.
- ▶ *chāraghe*, a lamp.
- ▶ *chārā-gāh*, grazing-place; meadow, mead, pasture.
- ▶ *chārkh-andās*, cross-bowman.
- ▶ *chust*, quick, brisk, smart, sharp, sprightly.
- ▶ *chashm* (pl. *chashmān*), eye, sight, view; hope, expectation.
- ▶ *chashm-khūna*, socket of the eye.
- ▶ *chashm-dard*, pain in the eye, ophthalmia.
- ▶ *chashma*, fountain, spring. *chashma-i hayvān*, the fountain of life, or immortality. *chashma-i kor*, fountain of light.
- ▶ *chashīdan*, to taste.
- ▶ *chashīda*, tasted; proved, experienced.
- ▶ *chāzdan*, to drop, drip, trickle.
- ▶ *chāzda*, dropped, trickled, dribbled, dripped.
- ▶ *chigūnagi*, state, particulars, the why and wherefore.
- ▶ *chigūna*, how? in what way?
- ▶ *chigūnā-e*, how art thou?
- ▶ *chil* (for *chāhal*), forty.
- ▶ *chil sāla*, forty years old.
- ▶ *chamcha*, spoon.
- ▶ *chunān*, like that, such as, such as that, in that manner, just the same, in such a manner, so, to such a degree or extent.
- ▶ *chunānki*, as that which, such as, just as, exactly as, in the same manner as, according as, to such a degree as; so that.
- ▶ *chunānki dānī*, as thou knowest.
- ▶ *chānd*, so as, such, some; a few, sundry, several, much; how much? how many? how oft? *chānd tūnī*, some persons.

- A جمع *jam'ah*, a company.
- A جمعہ *jam'iyah*, collection; reflection; tranquillity, quiet, calm.
- P جماعتی *jam'iyat*, completely. *بجماعتی*, *ba jam'iyat*, in the mass, altogether.
- A P جملة *jumla*, sum, whole, all, total number; gang. A في الجملة *fi'l jumla*, on the whole, to sum up all, in short.
- A جميع *jami'ah*, all, the whole.
- A جميل *jamil*, good, beautiful; fair, honourable.
- A جن *jinn*, fairy, genius.
- P جنبانیدن *jumbānīdan*, to cause to be shaken, to make to move, to wag, wave or nod.
- P جنبیدن *jumbīdan*, to agitate, shake, stir, bestir.
- P جنبیده *jumbīda*, stirred.
- A جنبین *jambā'ini* (obl. of *jambā'ni*), both sides. *جنبینک*, *jambā'ika*, thy two sides.
- A جنة *jannat* (pl. *jannāt*), garden.
- A جنس *jins*, genus, kind, stock, sort.
- P جنگ *jang*, war, battle, fight, strife, conflict, contest. *جنگ آوردن*, *jang āvardan*, to wage war, to fight. *جنگ و فتنه*, *jang u fitna*, war and strife.
- P آزموده جنگ *jang-dasmāda*, tried in war, experienced in battle, veteran.
- P اور جنگ *jang-āvar* (pl. *jang-āvarān*), warrior.
- P آوری جنگ *jang-āvarī*, aggression, strife.
- P جو جنگ *jang-jū* (pl. *jang-jūyān*), war-seeing, pugnacious; warrior.
- P جنگی *jangī*, warlike, martial.
- A جنون *javan*, insanity, madness, frenzy.
- A P جنی *jinnī*, demon, spirit.
- P جو *jav*, barley. *جی*, river, stream.
- A جواب *javāb*, answer, reply.
- A جوابی *javābi*, an answer, a reply.
- A جوار *javār*, neighbourhood.
- P جوال *javāl*, sack, bag, sacking.
- P جوال دوز *javāl-doz*, large packing-needle.
- P جوان *javān* (pl. *javānān*), youth, young man.
- P جوانمرد *javān-mard*, brave; honest fellow, brave lad; liberal, generous.
- P جوانمردی *javān-mardī*, manliness, courage; liberality. *Javān-marde*, a certain brave man.
- P جوانی *javānī*, season of youth, youth, juvenility, adolescence. *Javāne*, a youth, one young man, a certain youth; a lovely youth, a graceful page.
- P جو جو *jav jav*, grain by grain, barley-corn by barley-corn.
- A جود *jūd*, liberality, bounty.
- A جور *jaur*, violence, severity, oppression, insult, outrage, injustice, tyranny; brutality, churlishness, boorishness.
- A P جور پیلندہ *jaur-peshā*, inured to tyranny, tyrannical, brutal; tyrant.
- A جوز *javs*, nut.
- A ابو النرجس *javsiy*, vendor of nuts. *جوزی*, *abū 'l faraj bin javsi*, name of a celebrated preacher at Baghdad.
- A جوسق *javsak*, lofty edifice, palace, kiosk.
- P جوش *josh*, ebullition, ferment; clamour.
- P جوشانیدن *joshānīdan*, to cause to boil.
- P جوشان *javshan*, coat of mail.
- P جوشن خای *javshan-khāi*, piercing the coat of mail.
- P جوشیدن *joshīdan*, to boil, effervesce; to fume, fret, fly in a rage; to hum, buzz, to be all in a bustle, to spirt out; to beat, palpitate, pulsate, throb.
- A جوهر *jauhar*, jewel; essence, staple, nature, root, origin; element.
- P جوهر فروش *jauhar-farosh*, seller of jewels, jeweller.
- P جوهریان *jauhariyān* (pl. of *jauharī*), jewellers.
- P جوی *javs*, a single barley-corn, a grain of barley. *جوی سیم*, *javs sim*, a grain of silver, silver dust. *جی*, stream, river; seek thou.
- P جویان *jūyān*, seeking.
- P جویین *jāvīn* or *jāvīn*, of barley, barley-made. *نان جویین*, *nāni javīn*, barley bread.
- P جوییدن *jāvīdan*, to seek.
- A جهاز *jahāz*, ship; paraphornalia of a bride, her trousseau.

- جبرائیل *Jabrā'il* (or جبرئیل *jabra'il*, or جبرائیل *jabrā'il*), Gabriel, the archangel.
- جبل *jabal*, mountain.
- جبلة *jibillat*, nature, constitution.
- جبلي *jibilliy*, natural, original, innate.
- جبين *jabin*, temple, side of the forehead.
- جد *jūd*, bestow thou, be bountiful (imp. of the rt. جاد *jāda*, concave, *caūw*).
- جدد *jadd*, earnestness, seriousness, exertion.
- جدال *jidal*, strife, disputation, squabble.
- جدائي *juddai*, separation.
- جذب *jazb*, drawing, attraction.
- جر *jarr*, drawing, dragging, trailing; deriving; the mark *kasra* (ـ), placed beneath a letter, and equivalent to our vowel *i*.  
عامل الجبر *āmīlu 'l jarr*, one who drags or draws down, depressor; (in grammar) a governing power or particle that must be followed by the genitive or oblique case.
- جراح *jarrāh*, surgeon, chirurgian.
- جراحة *jirāhat*, wound, sore; a wound on any part of the body except the head.
- جرائم *jarā'im* (pl. of جريمة *jarimat*), crimes, offences, sins, trespasses.
- جرم *jurm*, fault, crime.
- جريان *jarayān*, flowing, running.
- جز *jus*, except, save, besides, all but.
- جزاء *jamā'*, recompense, retribution.
- جزم *jazm*, amputation, cutting, breaking off; decision, determination; decided, positive.
- جزيرة *jazīrat*, island; peninsula.
- جس *jaasa*, he touched, felt, fingered.
- جسارده *jasarat*, daring, presumption, boldness, hardihood, audacity.
- جستن *jastan*, to spring, leap, bound, jump.
- جستن *jastan*, to search, seek, aim at, strive to win; to hunt after, pry into.
- جسد *jasad*, the body (of man, genie, or angel); the calf of the children of Israel (spoken of in the Kur'ān). جسادان *jasadan* (acc.)
- جسر *jisr*, bridge.
- جسم *jism*, the body.
- جسيم *jasim*, corpulent, portly, majestic

- جعبة *ja'bat*, quiver, case for arrows.
- جعفرى *ja'fari*, the finest kind of gold.
- جعل *ja'ala*, he placed, made, appointed, or constituted (used optatively).
- جفا *ja'fā*, tyranny, ill-usage, maltreatment, oppression, cruelty, severity, violence; incivility, insolence; coarseness.
- جفائي *ja'fās*, an insult, an outrage.
- جفت *juft*, pair, couple, brace; partner, mate; fellow. جفت گرفتن *juft giriftan*, to take a partner, to marry, to pair.
- جگر بند *jigar-band*, liver, lungs and heart; son.
- جل *jalla*, he shone in glory (epithet of God).  
جل و علا *jalla wa 'ala*, may (He) be glorified and exalted; High and Glorious.
- جل *jull*, housing, horse-cloth.
- جلاد *jallād*, executioner, headsman.
- جلال *jalāl*, majesty, glory. جلالش *jalālsh*, his glory.
- جلالي *jalāli*, the new Persian era, so called from Jalālu'd dīn Malik Shāh, under whose reign, which commenced A.H. 465, the Persian calendar was reformed.
- جلساء *julasā'* (pl. of جلس *jalis*), companions, comrades.
- گلنار *julnār* (from گلزار *gulnār*), pomegranate-flowers.
- جلس *jalis*, companion, associate.
- جماد *jamād*, not growing, inanimate, inorganic (as a stone).
- جماعة *jamā'at*, meeting, society, congregation, crowd, multitude, troop, swarm.
- جماعتي *jamā'ati*, a troop.
- جمال *jamāl*, beauty, comeliness. بجمال *bi jamālīhi*, by his beauty.
- جمشید *Jamshēd*, an ancient king of Persia, being the fourth monarch of the first or Poshdādyan dynasty. He built Istakhar or Persepolis, and was dethroned by Zakhāk.
- جمع *jam'at*, company, class, sect; conjunction; the plural number; collected, composed, tranquil; united. جمع شدن *jam'at shudan*, to become collected; to have ornamental connexion. جمع اند *jam'at and* جمع اند *jam'at and*, are collected.

- P تیره بخشتی *tira-bakhtī*, thou art unfortunate, thou art (or wilt be) miserable.
- PA تیره رای *tira-rāi*, dark-minded, of beclouded judgment.
- P تیره روان *tira-ravān*, dark-souled.
- P تیز *tez*, sharp, keen; fierce, hot.
- P تیز چنگی *tez-changī*, sharpness of claw, rapacity.
- P تیز دندان *tez-dandān*, sharp-toothed.
- P تیز رو *tez-rov*, sharp-going, fleet, swift.
- P تیشه *tīsha*, axe, adze.
- P تیغ *tegh*, sword.
- P تیمار *tīmār*, care, attendance on the sick; grooming and currying a horse. تیمار خوردن *tīmār khawrdan*, to receive a rub, to get a brushing.

## ث

- A ثابت *thābit*, firm, fixed, stable, confirmed, established. AP ثابت شدن *thābit shudan*, to be fixed, ratified. ثابت کردن *thābit kardān*, to make firm, to confirm, to ratify.
- A ثروة *tharwat*, opulence, riches.
- A ثریا *thuraiya'*, the Pleiades.
- A ثغور *thughūr* (pl. of *thagūr*), passes. ثغور الاسلام *thughūr al-islām*, the passes, straits, or frontiers of the lands of true faith.
- A ثم *thamma*, after that, then, afterwards.
- A ثمرة *thumrat*, fruit.
- A ثمين *thamīn*, precious, valuable, costly.
- A ثنا *thanā*, praise, encomium; compliment; flattery.
- A ثواب *thawāb*, reward, recompense.
- A ثوابی *thawābi*, a reward, a recompense.

## ج

- P جا *jā*, place, room. جا همه *hama jā*, everywhere.
- A جاسوس *jāsūs*, spy, scout, emissary.
- A جاسوسی *jāsūsī*, espionage, spying.
- G جالینوس *Jālīnūs*, Galen, the physician.
- A جامع *jāmi'eh*, a principal mosque or duomo

where the prayer (oration or sermon) called *khutba* is recited on Fridays.

- P جامه *jāma* (pl. جامها *jāmāhā*), garment, clothes, dress, raiment, robe, vest, vesture, garb, stuff. جامه کعبه *jāma-e kabā*, a covering of black cloth embroidered with silver, in which the square temple at Mecca is arrayed, and which is renewed annually.
- جامهای کهن *jāmāhāyi kuhān*, old clothes.
- P جان *jān*, life, soul. جان بخت تسلیم کردن *jān ba hakk taslīm kardān*, to surrender the spirit to God. جان پدر *jāni pidar*, soul (of) thy father! جان کندن *jān kandan*, to dig out the soul.
- P جانان *jānān* (pl. of *jān*), souls; dear ones.
- A جانب *jānīb*, side, direction, quarter.
- P جانستان *jān sitān*, soul-seizing, life-taking; mortal.
- P جانور *jānvar*, animal, living creature.
- P جانوری *jānvarī*, (thou) art an animal.
- P جانی *jāne*, a single soul, a soul, a life; any living soul.
- P جاودانی *jāwidānī*, eternity; eternal.
- P جاوید *jāwid*, immortal, perpetual, lasting, everlasting, enduring, permanent, eternal.
- P جاه *jāh*, rank, dignity, position, post, place. جاهت *jāhat*, thy rank.
- A جاهدان *jāhadāni* (dual of the pret. 3rd form of the rt. جهد), they both contend, or wage war against. جاهدات *jāhadāka*, they both fight against thee.
- A جاهل *jāhil* (P pl. جاهلان *jāhīlān*), ignorant.
- P جای نفس *jāyi nafas*, room for breathing. بجای زنان *ba jāyi zanān*, to woman's estate, womanhood.
- P جایگاه *jāi-gāh*, place, spot; point, degree.
- P جای *jā-eh*, one place, particular place, point, degree; fresh place; respect, regard, reference.
- P جایگاه *jā-eh-gāh*, place, locality.
- A جبال *jibāl* (pl. of *jabal*), mountains.
- A جبر *jabr* or *jabar*, restoration, repairing damage, as setting a bone, or repairing the broken fortunes of a friend.

- P *tang-chashm*, (narrow-eyed), covetous, insatiable, greedy, insatiate.
- P *tang-dast* (pl. *tang-dastān*), poor, indigent, necessitous, distressed.
- P *tang-dastī*, penury, indigence, straits, poverty.
- P *tang-dil*, sad, melancholy, dumpish, vexed at heart, grieved.
- P *tang-rozi*, pinched for food, straitened for daily bread.
- P *tangi*, distress, straits.
- A *tannūr*, oven.
- P *tankā* (pl. of *tan*), bodies; alone, by one's self.
- P *tankā-i*, solitude, retirement, loneliness.
- P *tans chand*, several persons, some individuals.
- P *tū*, thou; of thee, thy.
- A *tawābiʿ* (pl. of *tābiʿ*), followers, dependents; effects, results, consequences.
- A *tawāzuʿ*, humility, self-abasement, submission; politeness.
- A *tuwām* (P pl. *tuwāmān*), twin.
- P *tuwān*, it is possible; one may or can.
- tuwān rast*, one may escape.
- tuwān guft*, one may say, it may be said or spoken, it can be said.
- P *tuwānā*, powerful, strong, able, stalwart.
- P *tuwānā-i*, power, ability, strength.
- P *tuwānad*, it is possible, one may, one can.
- P *tuwānistān*, to be strong, powerful; to be able; to obtain the mastery.
- P *tuwāngar* (pl. *tuwāngarān*), rich, wealthy, opulent, affluent; great.
- P *tuwāngarā*, O rich one!
- P *tuwāngar-himmat*, high-minded; rich in grace.
- P *tuwāngarī*, opulence, wealth; powerfulness, greatness. *Tuwāngare*, a certain great, powerful, or rich man.
- P *tuwānam*, I am able or capable. *توانم*
- tuwānam ān*, I am capable of that.
- P *tuwānī*, thou art able, thou canst or

- mayest. *تا توانی tā tuwānī*, as much as thou canst, as far as thou art able.
- A *taubat*, repentance, penitence.
- A *tawbīkh*, reproach, reproof, upbraiding, chiding, scolding.
- A *tawajjuh*, turning of the face (*وجه* *waǧh*); conversion, attention; favour, countenance.
- A *tauhid*, a profession of the unity of the Godhead, unitarianism, anti-trinitarianism.
- A *tawdiʿ*, bidding adieu, taking farewell; dismissing; depositing.
- A *tawrīt*, the Pentateuch.
- P *tosha*, provisions.
- A *taufīk*, divine guidance, favour of God; completion of one's wishes, success.
- A *tawakkul*, hope, expectation, expectancy.
- A *tawakkuf*, delay, hesitation, pause, halt.
- AP *tawakkuf kardan*, to delay, to pause, wait, halt.
- A *tawakkul*, confiding, trusting in God.
- P *tū ki*, thou who, thou that.
- A *tawkil*, committal to custody; charge, custody.
- P *tū-i*, thou art.
- P *tū* or *tā*, empty.
- A *tāhūm*, neglecting, negligence, slight, carelessness, remissness.
- A *tahzīb*, adorning, correcting, amending, adjusting, polishing, finishing.
- A *tahmat*, suspicion; calumny.
- A *tahmīʿat*, congratulation, felicitation.
- A *tahawwur*, fury, boldness, rush, onset, violent assault, attack.
- P *tūhī* or *tāhī*, empty; thou art empty.
- P *tūhī-dast* (pl. *tūhī-dastān*), empty-handed, poor.
- P *tūhī-maghz*, empty-brained, addled, shallow.
- P *tīr*, arrow. AP *tīrī ʿilmī tīr*, science of archery.
- P *tīr-andāz*, archer.
- P *tīra*, muddy, turbid, obscure, dark.
- P *tīra-bakht*, unhappy, unfortunate.

- P تگ *tag*, canter, gallop; course, heat.
- A تالطم *talātama*, (the water or wave) dashed (6th form of the verb لطم).
- A تالطم *talātum*, buffeting, dashing.
- A تلبیس *talbis*, fraud, trick, deceit, disguise.
- P تلخ *talkh*, bitter.
- P تلخ گفتار *talkh-guftār*, bitter in speech, satirical, reproachful.
- P تلخی *talkhi*, bitterness; bitter disappointment; thou art bitter.
- P تلخی چشیده *talkhi-shashida*, tasted bitterness.
- A تالطف *talattuf*, kindness, courtesy, blandness, affability.
- A تلف *talaf*, consumption, squandering, waste, ruin, destruction. P تلف شدن *talaf shudan*, to be lost, to perish.
- P تلف کرد *talaf kardā*, wasted.
- A تالفیک *talfik*, sewing together; dressing, adorning.
- A تلمیذ *talmitz*, scholar, student, pupil, disciple.
- A تلون *talawun*, changeableness, versatility.
- A تلی *talīya* (pret. pass. of تلا *talā*), it is read.
- A تم *tamma*, was (or is) completed. تم الكتاب *tamma 'l kitābu*, the book is finished.
- A تماشا *tamāshā* (originally تماشای *tamāshā*), spectacle, sight.
- A تمام *tamām*, complete, perfect; sufficient; concluded, ended; finish, end, completion.
- P به تمامی *ba tamāmī*, altogether, in toto.
- A P تمامتر *tamāmītar*, more complete.
- A تمتع *tamattuʿ*, enjoyment.
- A تمر *tamar*, a date. التمر یانع و الناطور غیر مانع *at tamar yāniʿ wa 'n nātūr ghayr māniʿ*, the date ripe, and the keeper not preventing.
- A تمر *tamarru*, thou passest by (aor. of the rt. مر *marra*).
- A تمکین *tamkīn*, power, authority, dignity.
- A تملق *tamalluq*, fawning, flattery, blandishment, cringing.
- A تمنّا *tamannā* (originally تمنی *tamannī*), wish, desire, longing for.

- A تمنن *tamnun* (gezmate of تمن *tamunni*, aor. of من *manna*, he upbraided (or reproached) on account of benefits conferred).
- A تموز *tamūz*, Syrian month (July).
- A تمیز *tamīz*, judgment, discernment.
- A تمیل *tamīlu*, bends (fem. aor. of مال *māla*, concave ی *ya*, governed by غصون *ghusūn*).
- P تن *tan*, body, person, individual; bulk. تن دادن *tan dādan*, to engage, mix one's self, meddle; to yield, give in, surrender.
- P تن آسانی *tan-dānī*, ease of body, personal comfort or indulgence.
- A تناول *tanāwul*, taking food, eating and drinking.
- A تنبیه *tambīh*, warning, caution, admonition.
- P تن پرور *tan-parvar*, luxurious, voluptuous, pamperer of the body.
- P تن پروری *tan-parvarī*, pampering of the body, luxury, voluptuousness.
- A تنته *tantahi*, gezmate of تنتهی *tantahī*, thou desistest, aor. of انتهی, 8th form of نهی.
- P تند *tund*, hasty, violent, impetuous; stern, severe, austere.
- P تند خوی *tund-khū*, violent-tempered.
- P تند خوئی *tund-khūī*, violence of temper, vehemence of disposition.
- P تندرست *tan-durust*, healthy, hale, sound, well, in rude and robust health.
- P تندرستی *tan-durustī*, soundness of body, health, healthiness.
- P تندی *tundī*, greatness, bulkiness; height; hastiness, haste, impetuosity, vehemence, impetuosity.
- A تنزیل *tanzil*, revelation; the Kurān.
- A تنشأ *tanshāʿ* (3 per. sin. fem. aor. of نشأ), shoots, or may shoot upwards.
- A تنعم *tanaʿum*, happiness, luxurious enjoyment.
- P تنگ *tanuk*, shallow.
- P تنگ *tang*, strait, narrow, tight; pained, anguished, distressed; insatiate, avaricious; vexation, affliction, annoyance.
- P تنگ آب *tang-ab*, shallow.

- A *ta-abbud*, worship, adoration, devotion.  
 A *ta-abbudū* (gezmate or nasbate of *تعبدون ta-abbudūna*, aor. of *عبد عبدا*), ye worship.  
 A *ta-abyat*, arranging, exercising, inserting, fixing. AP *ta-abya shudan*, to be fixed.  
 A *ta-abyr*, interpretation of dreams.  
 A *ta-ajjub*, astonishment, surprise.  
 A *ta-ajil*, haste, hurry, precipitation.  
 A *ta-aydu*, thou enumeratest (aor. of the verb *عد عدا*).  
 A *ta-aydi*, assault, hostile encroachment, hostility, violence, oppression.  
 A *ta-ayib*, infliction of punishment, torment, torture.  
 A *ta-ayrus*, finding fault, objecting; disapprobation, opposition, resistance, aversion, annoyance, exposure; presentation.  
 A *ta-ayyat*, condolence.  
 A *ta-ayyub*, partiality, tenacity, bigotry, obstinacy.  
 A *ta-ayil*, suspension, interruption; vacation, holiday.  
 A *ta-aylik*, attachment, dependence.  
 A *ta-ayim*, teaching, instruction.  
 A *ta-aynut*, reproach, taunt.  
 A *ta-ayhud*, minding, looking after, attending to, tending, taking care of; agreement, promise.  
 A *ta-ayhun*, defrauding one another; vexation, peevishness, fretfulness, disappointment.  
 A *ta-ayiyur*, alteration, change.  
 A *ta-aykur*, boasting, glorying.  
 A *ta-ayrik* (pl. of *تفریق tafrik*), intervals, divisions; instalments.  
 A *ta-aywat*, difference, odds.  
 A *ta-aysh*, inquiry, search, rummage.  
 A *ta-ayhus*, investigation, search.  
 A *ta-ayraj*, recreation, walking for amusement.  
 AP *ta-ayraj gah*, place for recreation, ambulatory.  
 A *ta-ayrikat*, division, distribution; discord,

- disunion, dissension. P *ta-ayrik kardān*, to distribute, separate.  
 A *ta-aykud*, strict search, diligent inquiry.  
 A *ta-aykur*, thinking, contemplation, thoughtfulness.  
 A *ta-ayuz*, confiding, making over, consignment, transference.  
 A *ta-ayza* (originally *تقاضی takāzi*), exaction, dunning.  
 A *ta-ayud*, backwardness, hanging back.  
 A *ta-ayyhu* (aor. of *فجج kabba*, 2nd form of the rt. *فجج*), thou detestest.  
 A *ta-ayyasa*, he was sanctified (3rd pers. pret. 5th form of *قدس*); used optatively, May He be sanctified! and usually translated adjectively, Most Holy.  
 A *ta-ayir*, decree, appointment, fate.  
 A *ta-ayrub*, association, intimacy; propinquity, nearness, closeness. AP *ta-ayrub namūdan*, to approach, draw near.  
 A *ta-ayrir*, averring, averment, avowal, recital, statement.  
 A *ta-ayrir*, deficiency, fault, failure, shortcoming.  
 A *ta-ayru*, she says (aor. of the rt. *قال kāla*, concave و *wāw*).  
 A *ta-ayru*, piety.  
 A *ta-ayyat*, strengthening, invigoration, support.  
 A *ta-ayyim*, straightening; an attempt to make straight.  
 P *ta-ayk*, gallop, course, heat.  
 A *ta-aysul*, indolence, sluggishness.  
 A *ta-aybur*, arrogance, pride.  
 A *ta-ayybu* thou mayest acquire (aor. of the rt. *كسب kasaba*, he gained).  
 A *ta-ayyuf*, ceremony; dissimulation, insincerity; extravagance, profuseness.  
 A *ta-ayyamū*, speak ye (imp. of 5th form of the verb *كلم*).  
 A *ta-ayyat*, pillow; reliance, support, dependence. P *ta-ayya sadān*, to lean.  
 P *ta-ayya zādā*, reclined, reclining.

- P ترسیدن *tarāidan*, to fear, be afraid, alarmed or apprehensive; to stand in awe.
- P ترش *tursh* or *turush*, sour, acid; crabbed; austere, rough, morose.
- P ترشرو *tursh-rū*, sour-faced.
- P ترش شیرین *turush-shērīn*, sour-sweet.
- P ترش طعم *turush-taʿm*, sour-flavoured, acid.
- P ترشی *turshī*, acidity, sourness.
- A ترقی *tarakkī*, rise, ascendant, promotion, improvement.
- P ترک *tark*, abandonment, forsaking, quitting, leaving, relinquishment, giving over, renunciation, neglect, dereliction; abdication.
- ترکی ادب *tarkī adāb*, rudeness, abandonment of due respect, breach of good manners.
- AP ترک جان *tarkī jān*, leave of life, farewell to life. ترک کردن *tark kardān*, to leave, quit, forsake.
- PA ترک *Turk* (pl. ترکان *turkān*), Turk.
- A ترکه *tarikat*, bequest, legacy, leaving.
- P ترکستان *Turkistān*, Transoxiana.
- A ترنج *tarunj*, citron; orange. (See the chapter of the Kurʿān entitled "Joseph.")
- A ترنم *tarannum*, singing, modulation, humming to one's-self.
- P تر *tarra*, green, pot-herb.
- A تریاق *tiryāk*, treacle of Baghdād, esteemed an antidote against poison.
- A ترید *turīdū*, thou desirest (aor. of اراد *arāda*, 4th form of اراد, concave و *wāw*).
- A ترزد *tarzād*, thou wilt increase (gezmate of ازداد *tarzādū*, aor. of ازداد; *izdāda*, 8th form of the rt. زاد; *sāda*, concave ي *ye*).
- A تسبیح *tasbīh*, celebration of the praises of God; chaplet of beads, rosary.
- AP تسبیح خوان *tasbīh-khūwān*, a singer of the praises of God; one who tells his beads.
- P تست *tast*, or *tust*, thee it is, is thine. برتست *bar tust*, on thee (devolves).
- A تسرّفوا *tusrifū*, commit excess (gezmate of تسرّفون *tusrifūna*, aor. of اسرف *asrafā*, 4th form of the rt. سرف).
- A تسلی *tasallī*, consolation, solacing.

- A تسلیم *taslīm*, delivery, surrender, consignment, submission, resignation; health, security. AP تسلیم کردن *taslīm kardān*, to give up, resign, surrender.
- A تشبیه *tashbīh*, comparison, simile.
- A تشرک *tushrīk*, nashated sor. of اشرك *he gave a partner*, 4th form of the rt. شرک.
- A تشریف *tashrīf*, ennobling, honouring, conferring honour; compliment
- P تشنگی *tishnagī*, thirst, thirstiness.
- P تشنه *tishna* (pl. تشنگان *tishnagān*), thirsty.
- P تشویر *tashwīr*, anguish, distress.
- A تشویش *tashwīsh*, bother, harass, confusion, alarm, disquietude.
- A تصانیف *tasānīf* (pl. of تصنیف *tasnīf*), literary compositions, books, works, writings.
- A تصدیق *tasdīq*, verifying, attesting; receiving as true, credence.
- A تصرف *tasarruf*, controul, power, grasp, disposal, use.
- A تصنع *tasannuʿ*, artifice, speciousness, dissimulation, display.
- A تصنیف *tasnīf*, compiling, composing.
- A تصور *tasawwur*, imagination, fancy, idea, image. AP تصور کردن *tasawwur kardān*, to imagine, image, picture, portray.
- A تصوّف *tasawwuf*, contemplation; Sūfism.
- A تضرّع *tasarruʿ*, humbling of one's self, profound submission, earnest supplication or deprecation.
- A تطاول *tatāwul*, oppression, usurpation, conquest; rudeness.
- A تطير *tatīr*, gezmate of تطير *tatīru*, aor. of the rt. طار *tāra*, he flew or fled, concave ي *ye*.
- A تطالع *tatlaʿu*, riseth (aor. fem. of طالع *talaʿa*).
- A تطوع *tatawuwuʿ*, doing a good action gratis, supererogation. بتطوع *bi tatawuwuʿ*, voluntarily.
- A تطيب *tatībū*, thou art sweet (aor. of the rt. طاب *tāba*, concave ي *ye*).
- A تعالی *taʿālāʾ*, he was exalted (3 pers. pret., 6th form of علا, often joined to the name of God in an optative sense, May He be exalted! and usually rendered adjectively, Most High.



- ▲ تبرک *tabarruk*, felicitation, benediction, congratulation; abundance, plenty.
- ▲ تبسم *tabassum*, smiling, smile.
- ▲ تبه *tabah* (or تبا for تباہ *tabah*), ruin. تبه گشتن *tabah gashtan*, to become marred, to be spoiled.
- ▲ تتری *Tatari*, Tartary. کلاه تتری *kulahi tatarī*, a Tartar cap such as is worn by men of distinction. *Tutare*, a Tartar.
- ▲ تتمه *tatimmat*, completion; appendix, supplement.
- ▲ تجارة *tijarat*, traffic, trade, commerce.
- ▲ تجاسر *tajāsūr*, boldness, hardihood.
- ▲ تجرّبه *tajribat*, experiment, experience, proof, trial.
- ▲ تجرّيب *tajrib*, trial, testing, proof.
- ▲ تجسس *tajassus*, spying, watching, search, inquiry.
- ▲ تجلّی *tajallī*, lustre, brightness, brilliancy. *tajallī kardan*, to reveal, make clear or manifest.
- ▲ تجنّب *tajannub*, avoidance. *tajannub kardan*, to shun, eschew, avoid, refrain, desist.
- ▲ تخبّر *takhsir*, bidding beware, setting on one's guard; threatening, cautioning, warning.
- ▲ تحریر *tahrir*, manumission; writing correctly.
- ▲ تحريمه *tahrīmat*, rendering venerable or sacred; commencement of prayer.
- ▲ تحسبوا *tahsībū* (the gezmated form of تحسبون *tahsībūna*, aor. of حسب), ye will reckon. لا تحسبوني *la tahsībūni*, do not consider me.
- ▲ تحسین *tahsīn*, commendation, applause, approbation, approval. *tahsīn kardan*, to applaud, approve, commend.
- ▲ تحصيل *tahsīl*, collection, gain, acquisition.
- ▲ تحفة *tahfat*, present, gift; rarity.
- ▲ تحقیق *tahkīk*, investigation; truth, certainty. اهل تحقیق *ahli tahkīk*, divines, doctors of divinity.
- ▲ تهاکم *tahakkum*, commanding, ruling; dominion, rule, authority.
- ▲ تھمل *tahammul*, bearing, carrying a load;

- supporting, bearing with; patience, endurance, forbearance.
- ▲ تحية *tahiyat* (pl. تحيات *tahiyāt*), congratulation, felicitation.
- ▲ تھیر *tahaiyur*, astonishment, amazement, bewilderment, confusion.
- ▲ تخت *takht*, throne.
- ▲ تخلیص *takhliṣ*, release, deliverance, rescue, salvation.
- ▲ تخم *takhm*, seed; fruit-stone; egg.
- ▲ تدارک *tadarruk*, reparation, making amends; precaution, preparation.
- ▲ تدبیر *tadbīr*, deliberation, counsel, advice; arrangement, management, skill, prudence, shift, contrivance; controul, government.
- ▲ تدر *tadrī* (gezimated form of تدری *tadrī*, aor. of the defective verb تدری, he knew), thou hast known, or knowest.
- ▲ تدری *tadrī* (aor. of the verb تدری), thou knowest, or knewest.
- ▲ تدریج *tadrīj*, gradation.
- ▲ تذهیب *tashīb*, gilding.
- ▲ تر *tar*, wet, moist, fresh, green (also a particle which, added to an adjective, forms the comparative degree).
- ▲ ترا *turā*, thee; to thee; for thee.
- ▲ ترازو *tarāzū*, balance, scales.
- ▲ ترانی *tarānī*, thou seest me (aor. of رأي *raa*, irregular, with the affixed pronoun).
- ▲ تربة *turbat*, grave, sepulchre, tomb.
- ▲ تربیة *tarbiyat*, instruction, discipline, tuition, education, training, bringing up.
- ▲ ترتیب *tartīb*, arrangement; preparation, getting ready; composition.
- ▲ ترتیل *tartīl*, reciting with a clear voice, chanting, intoning, intonation.
- ▲ ترحم *tarahhum*, commiseration.
- ▲ تردد *taraddud*, coming and going, continual movement to and fro; irresolution, hesitation, doubt, wavering.
- ▲ ترسا *tarsā*, infidel; pagan; christian.
- ▲ ترسان *tarsān*, fearing, dreading; afraid.
- ▲ ترسد *tarsad*, (he or she) fears, or should fear.
- ▲ ترسمت *tarsamat*, I fear thee.

- P پیل *pīl* (pl. پیلان *pīlān*), elephant. پیل مست *pīl mast*, furious elephant, elephant in rut.
- P پیلبان *pīlbān* (pl. پیلبانان *pīlbānān*), elephant-keeper.
- P پیلتن *pīl-tan* (elephant-bodied), big, huge, bulky, burly, gigantic.
- P پیلوار *pīlawar*, pedlar, huckster.
- P پیله *pīla*, cocoon of the silkworm.
- P پیمان *paimān*, promise, treaty, covenant.
- P پیمانہ *paimāna*, measure either for wet or dry goods; cup, goblet, bowl.
- P پیامبر *payam-bar*, messenger, prophet.
- P پیامبر زادگی *payambar-zādagi*, birth or descent from a prophet.
- P پیوستن *paivastan*, to join, unite, associate intimately.
- P پیوستہ *paivasta*, joined, united; constantly, habitually, uninterruptedly.
- P پیوند *paivand*, kindred, relation, connexion; conjunction, joint, articulation.
- ت
- P ت *at*, of thee; to thee.
- P تا *tā*, until; in order that, so that; as soon as, as much as; so long as, as long as; ere; lo! behold! beware! have a care!
- P تاب *tāb*, heat, warmth, lustre; power.
- P تابان *tābān*, lustrous, bright, shining, dazzling.
- P تابستان *tābistān*, summer.
- P تابدار *tāb-dār*, bright, shining, glossy.
- P تاتار *Tātār*, Tartars, Tartary.
- P تأثیر *tāthīr*, influencing, impressing, impressiveness, efficiency, efficacy.
- P تاج *tāj*, crown, diadem, coronet.
- P تاجدار *tāj-dār*, wearing a crown, crowned, diademed.
- P تاجر *tājir*, merchant, trader.
- P تاجری *tājire*, a merchant.
- P تاجند *tā ahānd*, how far? how long?
- P تاختن *tākhtan*, to attack, rush upon; to gallop, to walk fast; incursion, irruption.
- P تأخیر *tākhīr*, delay, postponement, reservation.
- A تادیب *ta-dīb*, erudition, instruction; chastisement, correction, discipline.
- P تاراج *tāraj*, plunder, devastation, destruction, waste, desolation; dissolution.
- P تارک *tārak*, top, summit; crown of the head; point of a spear.
- A تاریخ *tārīkh*, date, day of the month.
- P تاریک *tārīk*, dark, dull, cloudy.
- P تاریک دل *tārīk-dāl*, black-hearted; benighted, depraved.
- P تاریکی *tārīkī*, darkness.
- P تازندہ *tāzandā*, galloping, cantering, prancing.
- P تازه *tāza*, fresh, verdant, blooming, blushing.
- P تاز بہار *tāza-bahār*, fresh spring.
- P تازہ رو *tāza-rū*, fresh-faced, smiling.
- P تازی *tāzi*, Arab, Arabian, Arabic language.
- P تازیانہ *tāziyāna*, scourge, lash; whipping, flogging, caning.
- P تازیدن *tāzīdan*, to run.
- A تأسف *ta-assuf*, grieving, regretting; grief, sadness, anguish, pain. P تأسف خوردن *ta-assuf khawrdan*, to grieve.
- A تأسفنا *ta-assufān*, of grief, from vexation, sorrowfully (acc. case employed adverbially).
- P تافتن *tāftan*, to shine, sparkle; to spin, to twist, twirl; to turn away the face.
- P تالک *tāk*, vine, tendril; clasp.
- P تا کجا *tā kujā*, how far? to what extent?
- P تا کی *tā kai*, how long? till when?
- A تالیف *tālif*, composition, compilation.
- A تأمل *tā-amul*, reflection, meditation, consideration, thought.
- P تاوان *tāwān*, mulot, fine, amercement.
- P تا وی *tā wai* or *vai* (for او *tā u*), until he.
- A تاویل *tāwīl*, explanation, interpretation, exposition, commentary.
- A تائید *tā-yīd*, aid, help, assistance.
- P تبار *tabār*, family, tribe.
- P تباہ *tabāh*, ruin, destruction; ruined; ruinous.
- P تباہی *tabāhī*, ruin, wreck, perdition; wickedness, depravity, dissoluteness.
- A تبدیل *tabdīl*, change, alteration, permutation.

- پوستا بر پوست *post bar post*, coat upon coat (like an onion).
- پوستین *postin*, fur cloak or garment, drees made of skins. *پوستین دریدن* *postin darīdan* (or *پوستین افندان* *dar postin uftādan* or *رافتان* *raftan*), to speak ill of, to tell the faults, to slander.
- پوستین دوزی *postin-dozī*, business of one who makes garments of skins; trade of a furrier.
- پوستینی *postinī*, made of fur, fur-wrought.
- پوشیدن *poshīdan*, to cover, hide, conceal, mask; to wear, put on; to dress, clothe.
- پوشیده *poshīda*, hidden, concealed; covered, clothed, clad.
- پولاد *pūlād*, steel.
- پولاد بازو *pūlād-bāzū*, steel-armed, i.e. having an arm of steel; brawny, sinewy.
- پویان *pūyān*, running.
- پوئیدن *pū-īdan*, to run.
- پهلوی *paḥlū*, the side under the short ribs.
- پای *pai*, heel; footstep, track, trace; muscle, nerve; after, in pursuit of. *از پای ما* *az pai-i mā*, at our heels, after us.
- پای-پای *pai-a-pai*, step by step, successively.
- پیاده *piyāda* (pl. *پیادگان* *piyādagān*), foot-passenger, pedestrian; pawn at chess.
- پیاز *piyās*, onion.
- پیام *payām*, news, message, errand.
- پیچ *pech*, turn, twist.
- پیچانیدن *pechānīdan*, to twist; to turn away, withdraw.
- پیچ پیچ *pech pech*, twisting and coiling.
- پیچیدن *pechīdan*, to coil, wind, twist, writhe, bend; avert, turn away; to roll, to rumble (as the bowels).
- پیدا *paidā*, produced, created; plain, distinct, evident, manifest.
- پیر *pīr* (pl. *پیران* *pīrān*), old, aged; holy man, saint; spiritual guide, prior, abbot. *پیر طریقت* *pīrī tarīkat*, spiritual guide, superior of a religious order or community.
- پیراستن *pirāstan*, to adorn, patch up.
- پیرامون *pīrāman*, and *پیرامون* *pīrāmūn*, about, around, round about, environs, skirt.
- پیرانه *pīrāna*, like or worthy of an old man.
- پیراهن *pīrahān*, loose vest, tunic, shirt.
- پیرایه *pirāya*, ornament, decoration.
- پیرزن *pīr-zan*, old woman.
- پیرزنی *pīr-zanē*, a certain old woman.
- پیر مرد *pīr-mard*, old man.
- پیروز *pīroz*, victorious; prosperous; favoured by fortune and opportunity.
- پیر زن *pīra zan*, old woman.
- پیرهن *pīrahān*, shirt, shift, smock; tunic.
- پیری *pīrī*, old age, decrepitude.
- پیره *pīre*, an old man.
- پیش *pesh*, before, in front of, in the van; in the presence of, to. *پیش او* *pesh āv*, at the heels of him or her, after it.
- پیش آوردن *pesh āvardan*, take (imp. of *پیش آوردن* *pesh āvardan*).
- پیش ازین *pesh az īn*, before this, heretofore.
- پیش آمدن *pesh āmadan*, to come before, meet; to occur, to happen.
- پیشانی *peshāni*, forehead, skull.
- پیشت *peshat*, before thee, in thy presence.
- پیشتر *peshtar*, before, foremost.
- پیش رفتن *pesh raftan*, to go a-head; to succeed.
- پیشرو *pesh-rav*, leader, captain.
- پیش گرفتن *pesh girīftan*, to propose to one's-self, to adopt, embrace.
- پیش گیر *pesh gir* (imp. of *پیش گرفتن* *pesh girīftan*), take, select, pick, choose.
- پیشه *pesha*, business, craft, trade, habit.
- پیشه‌ور *peshanvar*, artificer, craftsman.
- پیشین *peshīn*, primitive, preceding, former.
- پیشینیان *peshīniyān*, those gone before, they of primitive times, the ancients.
- پیغام *paighām* (or *پیغم* *paigham*), message.
- پیغمبران *paigham-bar* (pl. *پیغمبران* *paigham-barān*), messenger, prophet.
- پیک *paik*, courier, messenger.
- پیکار *paikār*, battle, conflict, contest.
- پیکان *paikān*, javelin, dart, spear.

- rent, desultory, rambling, random, hair-brained, harum scarum; afflicted, sad.
- P پريشان حال *parashān-hāl*, distressed, ruined.
- P پريشان حالي *parashān-hālī*, a distressed, sad, and ruined state; distress, misery, perplexity, vexation, trouble.
- P پريشان روزگار *parashān-rozgār*, distressed in one's circumstances, ruined, broken, bankrupt.
- P پريشانی *parashānī*, distraction, dispersion, rout; distress, desolation; insaneness, vagary.
- P پژمردن *pashmurdan*, to fade, wither.
- P پژمرده *pashmurda*, withered, faded.
- P پس *pas*, behind, after; then; therefore, consequently; hence, afterwards; the rear.
- P پست *past*, low, short, dwarfish. *Pasat*, behind thee, after thee.
- P پسته *pišta*, pistachio-nut.
- P پسر *pisar* (pl. پسران *pisarān*), son, lad, boy.
- P پسري *pisare*, a boy, a lad, a son.
- P پسند آمدن *pasand āmadan*, to be pleasing, acceptable, approved, reasonable.
- P پسندان *pasandan* or پسندیدن *pasandīdan*, to approve, applaud, commend.
- P پسندید *pasandīd*, he approved; approved.
- P پسندیدار *pasandīdar*, approved, applauded, commended; acceptable, grateful; warranted.
- P پسندیده تر *pasandīdatar*, more approved.
- P پسیج *pasich*, march, marching; preparation, preparative.
- P پسنیان *pasniyān*, followers, those who come after; the moderns.
- P پشت *pusht*, the back; support, prop, stay.
- P پشت دادن *pusht dādan*, to turn the back, to fly, to flee. *پشت پا* *pushtī pā*, instep.
- P پشته *pushta*, bundle, pack, load; faggot.
- P پشتی *pushtī*, aid, help, succour.
- P پشتیبان *pushtībān*, supporter; prop, buttress.
- P پشم *pashm*, wool.
- P پشه *pasha* or پشه *pashsha*, gnat.
- P پشیز *pashiz*, any little piece of money, small change.
- P پشیمان *pashīmān*, penitent, repentant.
- P پشیمانی *pashīmānī*, penitence, repentance.
- P پشیمانی خوردن *pashīmānī khourdan*, to repent, to grieve, to be sorry.
- P پلاس *palās*, coarse woollen cloth, such as is worn by dervishes; sackcloth.
- P پلاس پوش *palās-posh*, clad in dervish's attire, dressed in the garb of a dervish.
- P پلاس پوشی *palās-poshī*, a being dressed in the garb of a dervish.
- P پلنگ *palang* (pl. پلنگان *palangān*), leopard.
- P پلنگ افکن *palang-afgan*, leopard-killing, overthrower of leopards.
- P پلنگی *palangi*, peculiar to, pertaining to a leopard; the nature or ferocity of a leopard.
- P پلید *palīd*, filthy, dirty, impure, defiled.
- P پلیدتر *palītтар*, dirtier, more nasty, filthier.
- P پناه *panāh*, protection, defence, shelter.
- P پناهی *panāhs*, a shelter, a refuga.
- P پنبه *pamba* (or *pumba*), cotton.
- P پنبه دوز *pumba-doz*, carder of cotton.
- P پنج *panj*, five.
- P پنجاه *panjāh*, fifty.
- P پنجم *panjum*, fifth.
- P پنجه *panja*, claw, talon; hand with the fingers expanded. *پنجه در افگندن* *panja dar afgandan* (or *پنجه کردن* *panja kardan*), to grapple, contend, strive.
- P پند *panā*, advice, warning, admonition, counsel.
- P پندار *pandār*, conceit; esteem, good opinion; suppose, imagine (imp of پنداشتن).
- P پنداشتن *pandashstan*, to think, consider, suppose, imagine, fancy; to esteem; to conceit.
- P پندی *pande*, a bit of advice, hint, suggestion.
- P پنهان *pinhān*, secret, hidden, concealed, suppressed. *پنهان شدن* *pinhān shudan*, to be concealed.
- P پنیر *panīr*, cheese (for which the panther is said to have a predilection, or at least to be satisfied with a small piece or morsel thereof).
- P پنیری *panīre*, a cheese.
- P پوست *post* (pl. پوستها *posthā*), skin, hide, rind, coat, peel, shell, slough (of a snake).

- P پراگنده *parāganda*, scattered; disturbed, unquiet, restless, uneasy, distressed; ruined.
- P پراگنده دل *parāganda-dil*, heart-wounded, confused in mind, bewildered, distracted.
- P پراگنده روزی *parāganda-rozi*, disordered in one's circumstances; one whose worldly affairs are in confusion.
- P پرتو *partāv*, ray, light, beam of sun or moon.
- P پرتوی *partāve*, a ray, a single or solitary ray.
- P پرحذر *pur-hazar*, full of caution, heedful; ware, wary, cautious.
- P پرخاش *pur-khāsh*, battle, war, conflict, strife, brawl, quarrel.
- P پرخاطر *pur-khatar*, full of peril, dangerous.
- P پرداخت *pardākht*, engagement, business, affair, dealing; attention.
- P پرداختن *pardākhtan*, to quit, leave, abandon; to execute, finish; to arrange, prepare, set in order; to have dealings; to wait upon, to mind, attend to, be attentively employed, closely and busily engaged, or taken up with.
- P پرداخته *pardākhta*, engaged, employed, occupied; attentive.
- P پردرد *pur-dard*, full of pain, painful.
- P پرده *parda*, veil, curtain; musical key or mode; or style of music. پرده الحان *parda-i alhān*, musical scale, gamut. پرده بینی *parda-i binī*, the cartilage that separates the nostrils; the septum of the nose. پرده عشاق *parda-i ʿushshāk*, (melody of lovers), name of a certain musical mode. پرده هفت رنگ *parda-i haft rang*, veil of seven colours; worldly vanities.
- P پرده دار *parda-dār*, chamberlain.
- P پرستار *parastār* (pl. پرستاران *parastārān*), worshipper; servant, waiter, waiting-maid.
- P پرستانده *parastānda*, adoring; worshipper.
- P پرسد *purād*, he (or she) should ask or inquire.
- P پرسش *pursh*, question, enquiry; condolence.
- P پرسیدمش *puršidamash*, I asked him (or her).
- P پرسیدن *puršidan*, to ask, inquire, interrogate, question.
- P پرنیان *parniyān*, a kind of fine painted Chinese silk; any garment made of the same.

- P پروا *parvā*, care, concern, anxiety, thought, attention, heed.
- P پرواری *parvārī*, fatted, stall-fed. گاو پرواری *gāvi parvārī*, fatted ox.
- P پروانه *parvāna*, moth.
- P پروردگار *parvardagār*, the Deity (as nourisher and supporter of all).
- P پروردن *parvardan*, to rear, foster, cherish, nourish, bring up, pamper.
- P پرورده *parvarda*, brought up, nourished, reared, fostered, educated; foster-son.
- P پرورش *parvarish*, bringing up, rearing, patronage, support, sustentation, sustenance, maintenance. پرورشست *parvarishat*, thy nourishment.
- P پرورنده *parvarinda*, cherisher, bringer up, fosterer, nourisher, trainer.
- P پروریدن *parvardan*, to bring up, to train up, foster, cherish, nourish.
- P پروین *Parvīn*, the Pleiades.
- P پرّه *parra*, side, border. پرّه بینی *parra-i binī*, the nostrils; the sides or walls of the nostrils.
- P پرهیزگاری *parhezgārī*, to be on one's guard; to abstain, refrain; to practise moderation, temperance and sobriety.
- P پرهیز *parhez*, abstinent, temperate, chaste, continent; abstinence, continence, controul over the passions, sobriety. پرهیز کردن *parhez kardān*, to abstain, refrain.
- P پرهیزگار *parhezgār* (pl. پرهیزگاران *parhezgārān*), sober, abstinent, chaste, temperate, abstemious, moderate, cautious, careful.
- P پرهیزگاری *parhezgārī*, chastity, temperance, continence, restraint, moderation.
- P پری *parī*, fairy, elf, fay.
- P پری *purī*, thou art full, filled, crammed.
- P پری پیکر *parī-paikar*, fairy-faced; beautiful, comely, handsome.
- P پریدن *paridan*, to fly, to flutter.
- P پریشان *parī-rukhshār*, fairy-cheeked.
- P پری رو *parī-rū* (pl. پری رویان *parī rūyān*), fairy-faced; handsome, comely.
- P پریشان *parashān*, dispersed, scattered; discursive, roving; confounded, confused; incohe-

- royalty, kingly rank, dignity or office.  
پادشاهی کردن *pādshāhi kardān*, to set the king; to reign, rule, govern.
- P پادشاهی *pādshāhi*, a certain king.
- P پار *pār*, over, across.
- P پارس *Pārs*, Persia.
- P پارسا *pārsā* (pl. پارسایان *pārsāyān*), abstemious, pure, holy; devotee, ascetic.
- P پارسا زاد *pārsā-zādā*, saint's son.
- P پارسائی *pārsā'i*, purity; holiness; asceticism.  
*Pārsāse*, a certain devotee, a pure, holy man.
- P پارسی *Pārsī*, Persian.
- P پار *pāra*, torn to pieces, in rags.
- P پار *pāra* پار *pāra*, patch upon patch.
- P پار دوز *pāra-doz*, patcher, botcher.
- P پارینه *pārīna*, ancient; elapsed, past.
- P پاس *pās*, watch, guard, defence; regard, consideration. پاس خاطر *pāsi khātir*, attention to wishes or wants.
- P پاسبان *pāsbān*, watchman; shepherd.
- P پاس خاطر *pās khātir*, attention to wishes; for the sake of, in deference to.
- P پاسی *pāsi*, one watch, a single watch.
- P پاشیدن *pāshīdan*, to sprinkle, strew, scatter.
- P پاشیده *pāshīda*, strewed, scattered.
- P پاک *pāk*, pure, clean, cleansed, bright; free.  
پاک کردن *pāk kardān*, to make clean, to cleanse, to clear, to free, to winnow.
- P پاکباز *pāk-bāz*, sporting harmlessly; honourable lover.
- P پاک بردن *pāk burdan*, to carry clean off.
- P پاک دامان *pāk-dāman*, pure-skirted, one who keeps his garments clean and pure.
- P پاک رو *pāk-rav*, upright in conduct.
- P پاک سوختن *pāk sokhtan*, to consume utterly, to burn clean up.
- P پاک نفس *pāk-nafs*, pure-souled.
- P پاکیزه *pākīza*, pure, chaste; cleanly, neat.
- P پاکیزه روی *pākīza-rū'i*, clear-faced.
- P پالهنگ *pālhang*, bridle, halter.
- P پانزده *pānsdah*, fifteen. پانزده سالگی *pānsdah-sālagi*, the age of fifteen years.

- P پای *pāi*, foot, leg; foundation; stand, pedestal; basement. پایت *pāyat*, thy foot. پایش *pāyash*, his (her or its) foot. پایم *pāyam*, my foot. از پای افتادن *az pāi uftādan*, to break down on the road. از پای در آمدن *az pāi dar āmadan*, to slip, trip, tumble, fall. در پای ما *dar pāyi mā*, in our wake. پای داشتن *pāi dāshtan*, to hold one's footing. پای گرفتن *pāi giriftan*, to obtain a footing, to take root.
- P پایان *pāyān*, end, extremity, close.
- P پای بند *pāi-band*, foot-bound, tied by the leg. پای بندیم *pāi-bāndem*, we are tied by the leg.
- P پایپوش *pāi-posh*, (foot-cover) shoe.
- P پای پوشی *pāi-poshi*, covering for the feet.
- P پایدار *pāi-dār*, firm, fixed, stable, permanent, lasting, enduring.
- P پایگاه *pāi-gāh*, dignity, rank; office, post; step.
- P پایمال *pāi-māl*, trodden under foot; ruined; vile.
- P پاینده *pāyānda*, firm, perpetual, permanent, lasting, durable.
- P پایه *pāya*, rank, grade, dignity; step, degree, point, promotion.
- P پایی *pā'ie*, a leg.
- P پائیدن *pā'idān*, to stand still or firm; to halt, hesitate; to last, endure.
- P پختن *pukhtan*, to cook, boil; to conceit, imagine, entertain an idea, conceit, or notion.
- P پخته *pukhta*, cooked, boiled; matured, ripe; rich in experience.
- P پدر *pīdar*, father. پدرت *pīdarat*, thy father.
- P پدرود *pādrūd*, farewell, adieu.
- P پدید *pādīd*, clear, evident, plain, manifest, public. پدید آمدن *pādīd āmadan*, to appear, become manifest.
- P پذیر *pāzīr*, accept thou.
- P پذیرفتن *pāzīrustan*, to accept, receive, submit to, consent; to experience, undergo.
- P پر *par* (or *parr*), feather, wing. *Pur*, full, filled, crammed, glutted, satisfied; much.